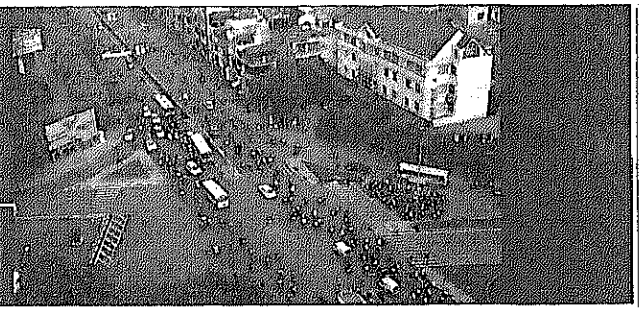
Desarrollo Social

Buen Gobierno / Tecnologías de la Información y Comunicación / Transporte / Desarrollo Urbano y Regional / Centro Japonés



Gracias a la cooperación japonesa, el tráfico fluye sin problemas por este cruce vial. (Viet Nam)

Resumen del sector de desarrollo social

En muchos países en vías de desarrollo, no están suficientemente desarrolladas las instituciones gubernamentales, como las de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, ni ordenadas las infraestructuras sociales. Esta situación constituye uno de los factores que inhiben la reducción de la pobreza y el avance económico de estas naciones. La JICA considera estos problemas como tareas del sector de desarrollo social, y coopera para consolidar el sistema de gobierno y para ordenar infraestructuras sociales. En el primer aspecto, apoya las "áreas del buen gobierno" y en el segundo, las "áreas de tecnologías de la información y comunicación, de transporte, y de desarrollo urbano y regional". Los "Centros Japoneses de Desarrollo Humano" son otra línea de proyectos importantes. A continuación, se explican las tareas más importantes del sector de desarrollo social y los esfuerzos principales para enfrentarlas.

Buen gobierno

Resumen de tareas

Desde la década de los 90, el tener un buen gobierno es considerado como un factor de influencia decisiva en los efectos de los esfuerzos de desarrollo y de asistencia. Esto se debe a que "las causas del fracaso de las reformas estructurales que el Banco Mundial dirigió en los países africanos fueron los problemas políticos y administrativos (falta de liderazgo político, no transparencia en el proceso de toma de decisiones, e ineficiencia administrativa)", y a que "los países donantes principales encontraron la justificación para realizar la AOD en el apoyo a la democratización, a los derechos humanos y a la inserción en la economía de mercado de los países en desarrollo, después del término de la guerra fría".

La JICA considera que el buen gobierno significa la construcción y operación de un sistema integral, que permita la inversión, la distribución y la administración de los recursos nacionales de un país de manera eficiente y que refleje la voluntad de la población, para que el país logre la estabilidad y el desarrollo apropiados. Para la Agencia, el "buen gobierno" tiene los siguientes 3 aspectos: "el aspecto relacionado con la construcción y administración del sistema democrático, como régimen político estatal", "el aspecto relacionado con el mecanismo institucional del gobierno mismo, principalmente con la funcionalidad administrativa", y "el aspecto relacionado con la cooperación entre el gobierno y la sociedad civil, o entre el gobierno y el sector privado". La gobernabilidad de los países en vías de desarrollo es una condición muy importante y tiene una influencia decisiva sobre los resultados de la cooperación económica; la JICA, a través de sus actividades de cooperación técnica, apoyará el "buen gobierno", y contribuirá al mejoramiento del sistema de estado de los países en vías de desarrollo.

Esfuerzos de la JICA

Para la JICA, es muy importante que el gobierno del país receptor logre el buen gobierno por su propia iniciativa, mejorando el grado de democratización o consolidando el sistema democrático. Para lograrlo, apoya este proceso voluntario de transformación a través del diálogo y el suministro de información, ofreciendo ayudas al gobierno del país receptor para que éste seleccione, construya o administre el sistema que considere apropiado, por su propia voluntad. Podríamos decir que nuestro enfoque es de ofrecimiento de alternativas o de búsqueda conjunta. Concretamente, la JICA cumple con las siguientes 3 funciones:

(1) Ofrecer alternativas para la creación de sistemas, induciendo los cambios de conciencia en las instituciones gubernamentales y personas involucradas.
(2) Ayudar a la creación de nuevos sistemas y mecanismos, y
(3) Apoyar el desarrollo de medidas y métodos para operar sistemas y mecanismos, el mejoramiento organizativo, y la formación de recursos humanos.

Los esfuerzos concretos de la JICA en el área de buen gobierno se desarrollan en torno a los siguientes 3 temas: "construcción del sistema democrático", "mejoramiento de la capacidad administrativa" y "ordenamiento del marco jurídico".

Construcción del sistema democrático

Para apoyar la construcción del sistema democrático, nuestros esfuerzos se concentran principalmente en presentar diferentes tipos de sistemas y regímenes adoptados por diversos países, incluyendo a Japón, para mostrar alternativas y fomentar la conciencia frente a los problemas existentes entre las personas involucradas, y así, fomentar los cambios de actitud. En este sentido, evitamos involucrarnos directamente en la construcción misma de un sistema o de un régimen específico, ya que este aspecto está ligado estrechamente con los valores políticos. El apoyo a las elecciones y a la reforma de la policía nacional en Indonesia y la cooperación regional para reforzar las medidas contra la producción y tráfico de drogas en Tailandia y los países circundantes son algunos ejemplos de este esfuerzo.

Mejoramiento de las funciones administrativas

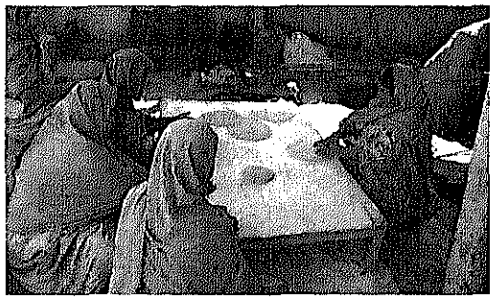
En el área del apoyo al mejoramiento de las funciones administrativas, nuestros esfuerzos se orientan al mejor funcionamiento del sector ejecutivo, al fomento de la descentralización equilibrada, y a la contribución a una mayor participación ciudadana y al incremento de transparencia. Podemos citar los apoyos que estamos dando a la reforma del sector administrativo de Camboya, a la elaboración de políticas económicas en Indonesia, Lao y Viet Nam, y a las políticas de ajuste y reestructuración económicos en Myanmar, como casos de cooperación para mejorar el sistema administrativo y la organización de instituciones, y para fomentar el desarrollo de las capacidades de los recursos humanos de este sector. Por otra parte, promovemos la descentralización equilibrada de las facultades administrativas a través del apoyo al incremento de las capacidades de las autoridades locales para la administración y la planeación, y al sistema de colaboración entre las entidades locales en Tailandia; el apoyo al establecimiento de políticas de desarrollo por parte de los gobiernos locales y al desarrollo de recursos humanos de las entidades locales en Indonesia, y la cooperación destinada al mejoramiento de las capacidades administrativas a nivel regional en Pakistán son otros ejemplos de este esfuerzo. En Filipinas, estamos llevando a cabo proyectos para fortalecer las facultades del gobierno regional en la provincia de Cebu, para fomentar la participación ciudadana y el incremento de transparencia.

Ordenamiento del marco jurídico

El objetivo principal de los esfuerzos para lograr el ordenamiento del marco jurídico es apoyar la transición a la economía de mercado y la construcción del "predominio de la ley"; este esfuerzo incluye los instrumentos legales fundamentales, como los códigos civil y mercantil. Los casos representativos de nuestra cooperación en este campo son: elaboración de los proyectos de ley y su legalización en Viet Nam y Camboya, apoyo al ordenamiento de dispositivos para una ejecución efectiva de las leyes en Viet Nam y Lao, y el desarrollo de recursos humanos en el campo legal y judicial (jueces, fiscales y abogados) en Viet Nam y Camboya.

Apoyo a la problemática del género

La Agencia también lucha por resolver la problemática del género, desde el punto de vista de la revisión de estructuras, sistemas y medidas sociales y económicos que crean disparidades entre los géneros. En Afganistán, que acaba de salir de conflictos que duraron mucho tiempo, se apoya el empoderamiento económico de la mujer a través del desarrollo comunitario, teniendo como contraparte al Ministerio de los Asuntos de la Mujer. Es un proyecto que promueve la independencia y el mejoramiento económico de la mujer, que estaba desprovista de las oportunidades educativa y laboral bajo el régimen talibán. En Camboya, se apoya a los funcionarios del Ministerio de la Mujer para que incrementen su capacidad en el área de recolección y análisis de datos estadísticos, y de establecimiento, ejecución y evaluación de políticas. Este esfuerzo tiene el propósito de fortalecer las funciones propositivas y coordinadoras del Ministerio de la Mujer frente a otros ministerios y agencias, para que el gobierno en su conjunto introduzca la perspectiva de género en sus planes de desarrollo y su ejecución.



(Izquierda) Para las mujeres afganas hay muy pocas oportunidades de ganar dinero en efectivo. Mujeres trabajan en una panadería en Kandahar.
(Derecha) Un representante de la ONG que participa en un proyecto de cooperación de la JICA con la Ministra de Asuntos de la Mujer (derecha).

Línea del Frente Tanzanía Capacitación de Funcionarios Públicos de Origen Comunitario

Fortalecer el Rol y la Capacidad de las Entidades Autónomas Locales

Desarrollo de recursos humanos encargados de la descentralización

Desde que se adoptó la política de descentralización en Tanzanía, se está cambiando la estructura organizativa del sector administrativo; las funciones del gobierno central son limitadas en el establecimiento de políticas y normas, además del monitoreo y evaluación, mientras que los servicios públicos se realizan por iniciativa de las entidades autónomas locales. Paralelamente, los presupuestos utilizables a discreción por las entidades autónomas locales van en aumento, lo que exige el fortalecimiento de la capacidad de estas entidades.

La JICA realiza la capacitación de los funcionarios de origen comunitario, que tienen la función de conectar las comunidades con las entidades autónomas locales. En este curso, los funcionarios aprenden los métodos para transmitir las políticas de las autoridades municipales a las comunidades, y de comunicar las necesidades comunitarias a las autoridades locales. El objetivo es lograr que las opiniones de las comunidades sean reflejadas en los servicios públicos que realiza la entidad autónoma local, lo que significa que los recursos (financieros y humanos) que posee la autoridad local sean transferidos a las comunidades de acuerdo con las necesidades.

Dar capacitación a todos los funcionarios

En este curso de capacitación, los funcionarios aprenden muchos conocimientos y métodos necesarios para apoyar la vida de los habitantes; adquieren conocimientos sobre el papel y la responsabilidad exigidos a los funcionarios, sobre el marco jurídico, sobre el buen gobierno y la democracia, sobre los métodos de administración de las asambleas comunitarias, sobre la planeación participativa y el manejo de recursos financieros, sobre la conservación ambiental, sobre la problemática de género y sobre el uso del suelo. Después de la capacitación, regresan a sus puestos en las comunidades y los municipios, participan en el desarrollo regional con las mismas perspectivas que los habitantes, y sirven de puentes entre las autoridades locales y las comunidades.

Gracias al sistema de costos compartidos entre la JICA y la Agencia de Administración Local, se terminó la capacitación de todos los funcionarios de nivel municipal (450 personas) en 3 años; a partir del cuarto año, empieza la capacitación de los funcionarios de nivel comunitario. La tarea actual es fortalecer el sistema de capacitación continua de los funcionarios de nueva asignación.

(Oficina de la JICA en Tanzanía)

Funcionarios expresan en canciones los resultados del curso de capacitación.

Tecnología de la información y la comunicación

Resumen de tareas

Tecnología de la información (TI) y desarrollo socioeconómico

La tecnología de la información (TI) no sólo funciona como el motor de crecimiento económico en forma de industrias de la información y comunicación, sino que también contribuye al desarrollo socioeconómico del país, por su aplicación en diversas áreas de la sociedad, la economía y la administración. En el sector administrativo, para crear el gobierno electrónico (e-gobierno) que contribuye al mejoramiento de los servicios para los habitantes; en el sector educativo, para la enseñanza a través de medios electrónicos (e-learning); en el sector comercial, para el comercio por medios electrónicos (e-comercio); y para la elaboración de cartografías y para la observación meteorológica por el uso del Sistema de Información Geográfica (Geographic Information System, GIS). Sin embargo, en los países en vías de desarrollo, muchas personas no tienen la oportunidad de aprender a utilizar la tecnología de la información y están marginadas de sus beneficios. La diferencia en el acceso a la información (división digital) se traduce en la diferencia económica. Corregir esta disparidad informativa existente entre los países industrializados y los países en desarrollo se considera como una tarea de desarrollo; hay que estimular el crecimiento económico e incrementar la calidad de los servicios sociales utilizando, de manera positiva, la tecnología de la información.

En la Cumbre de Kyushu-Okinawa del G8 celebrada en julio del año 2000, se estableció una fuerza de trabajo llamada Fuerza Punto (Dot Force), para fomentar el aprovechamiento de las oportunidades que ofrece la TI y para corregir la división digital. En 2003, se organizó la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información de la ONU.

Antes de la Cumbre de Kyushu-Okinawa del año 2000, el gobierno japonés hizo público el Paquete de Cooperación Comprensiva sobre la División Digital Internacional. Al mismo tiempo, estableció el Cuartel General de Estrategias de TI en la Oficina del Gabinete, que presentó las estrategias de e-Japan en 2001. Estas estrate-

gias incluyen la promoción de la cooperación en el área de TI con los países extranjeros, principalmente los asiáticos, y los esfuerzos por reducir la división digital con los países en desarrollo, como una política internacional.

Los aspectos que hay que cuidar al realizar la cooperación

Las necesidades de cooperación en torno a la tecnología de la información existen en muchos países, en menor o mayor grado, pero al llevar a cabo sus actividades de cooperación, la JICA debe tomar en cuenta varios aspectos importantes. En primer lugar, hay que pensar que en el sector de TI el papel protagónico lo juega la iniciativa privada; algunas áreas de este sector también son cubiertas por los fondos públicos o por los fondos de cooperación financiera en el marco de la AOD. Por lo tanto, en este sector están limitadas las áreas objeto de la cooperación técnica. En segundo lugar, hay que tomar en consideración la velocidad con que avanza la tecnología de la información. Para que al término de la cooperación no se haga obsoleta la tecnología introducida, las acciones de cooperación deben ser ejecutadas en forma intensiva en un corto período. En tercer lugar, hay que tomar en cuenta el hecho de que la gran mayoría de los expertos japoneses que se envían al extranjero trabajan para empresas privadas. Aun en Japón, los buenos especialistas son escasos, por lo que se opta por el proyecto "de contrato con alguna empresa" en muchas ocasiones, para que la empresa contratista envíe su personal especializado durante un tiempo necesario para que se logre el objetivo del proyecto, a cambio de un cierto monto de remuneración. En cuarto lugar, los equipos de cómputo y los programas de software requieren ser renovados cada cierto tiempo, por lo que es necesario confirmar la disponibilidad financiera del gobierno receptor para su operación y mantenimiento, antes de establecer un programa de equipamiento.

Esfuerzos de la JICA

De acuerdo con el Paquete de Cooperación Comprensiva publicado por el gobierno japonés en el año 2000, la JICA ha establecido 5 objetivos estratégicos de desarrollo para sus actividades de cooperación en el sector de TI.

Estrategias de desarrollo de la JICA

El primer objetivo es "el mejoramiento de la capacidad de formulación de las políticas de TI". Por medio de la asignación de asesores, se apoya el establecimiento de las políticas basadas en la estrategia nacional del sector, como las políticas de telecomunicación, de fomento de las industrias de TI, de corrección de la división digital dentro del país, y de protección de usuarios, para aumentar la calidad y el volumen de los servicios de información y comunicación, y otorgar un trato social apropiado a los usuarios.

El segundo objetivo es "la formación de recursos humanos en el sector de TI". La Agencia apoya la formación de ingenieros y técnicos, funcionarios especializados y maestros, que son recursos humanos líderes para la promoción de la TI, para difundirla ampliamente entre la población en general. De manera concreta, lleva a cabo los proyectos de cooperación técnica con el propósito de incrementar la capacidad de los centros de entrenamiento y de las universidades; ordena instalaciones y equipos a través de los proyectos de cooperación financiera, combinando estos proyectos con el envío de becarios a Japón, en el caso del apoyo a las instituciones de educación superior. También asigna a los voluntarios de los JOCV como maestros de politécnicos locales y escuelas de entrenamiento vocacional, e invitan al personal técnico a Japón a los cursos de capacitación técnica. La formación de recursos humanos abarca una amplia gama de personas y se aplican diferentes modalidades de cooperación para este objetivo, y ocupa un área muy importante en las actividades de cooperación técnica en el sector de TI.

El tercer objetivo es el "ordenamiento de bases de comunicación". Sobre todo, se apoya el ordenamiento de las redes básicas de comunicación propiedad del país, y las infraestructuras de comunicación en la provincia, donde la inversión privada no se considera rentable. Se ayuda a la elaboración del plan maestro de las redes de comunicación a través del estudio para el desarrollo; después de su construcción, con fondos propios o con fondos de cooperación financiera, se apoya el establecimiento de un sistema de mantenimiento y operación de las infraestructuras construidas por medio del proyecto de cooperación técnica. Estos 3 aspectos arriba mencionados son las bases indispensables si se quiere alcanzar el desarrollo socioeconómico en torno a la TI.

El cuarto objetivo es el "mejoramiento de la eficiencia y de los beneficios del uso de la TI en diferentes áreas". La introducción de la TI en los diferentes sectores significa el incremento de la eficiencia y de los efectos de servicios en cada una de estos sectores: en el sector administrativo, la creación del gobierno electrónico (e-gobierno); en el sector educativo, la aplicación de la enseñanza a través de medios electrónicos (e-learning). También es importante su introducción en el sector de salud y asistencia médica, en el de estadística, en el de cartografía y de observación meteorológica. La JICA también apoya la utilización de la TI en estos sectores.

Línea del Frente **Bhután** **Proyecto para la Expansión de la Red de Líneas de Abonados y el Desarrollo de Recursos Humanos**

Lograr un Desarrollo Autónomo de las Infraestructuras de Comunicación

Se amplía la red telefónica local con los recursos de la Cooperación Financiera no Reembolsable

La red de telecomunicaciones en Bhután fue expandida substancialmente en cuanto red telefónica de llamadas foráneas, gracias al Proyecto de Desarrollo de la Red de Telefonía Doméstica (1991 – 1997), un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón. Sin embargo, siguen rezagadas las redes telefónicas locales, que se utilizan para enlazarse dentro de una región; los servicios a los ciudadanos usuarios no han mejorado.

La compañía Bhután Telecom (BT) estableció un programa de obras para el ordenamiento y expansión de las redes de abonados, pero había muchos problemas, los recursos económicos limitados y las escasas máquinas de construcción, así como el bajo nivel técnico, entre ellos. Bajo esta situación, solicitó el envío de expertos de las JICA en telecomunicación. A partir de 2001, la JICA inició el envío de expertos y la donación de equipos y materiales pertinentes, y colabora en el mejoramiento de las redes telefónicas locales, dando prioridad a las técnicas de diseño de líneas.

Los expertos piensan que la dependencia de los equipos y materiales donados por Japón para este proyecto inhibirá el desarrollo autónomo de Bhután y, por eso, han propuesto la introducción de un sistema de propuestas de mejoramiento en el lugar de las obras.

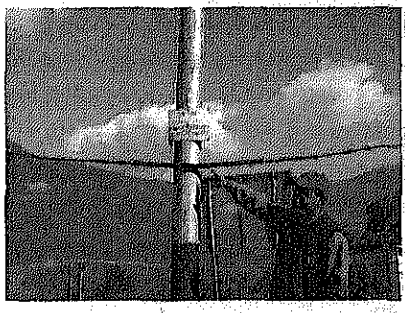
Difusión substancial de líneas telefónicas

Como resultado, los ingenieros de Bhután empezaron a fabricar herramientas de trabajo con los materiales disponibles localmente después de muchas pruebas y errores; el ambiente que fomenta su iniciativa está en crecimiento.

En el año fiscal 2004, la BT presentó 7 propuestas e ideas de mejoramiento. Se interesa también en el mantenimiento de los equipos, y se está mejorando la tasa de fallas telefónicas. La compañía decidió establecer el sistema de propuestas de mejoramiento en toda la empresa a partir de 2005.

A través de estas actividades de cooperación, el número de abonados se ha incrementado 1.7 veces; desde 1.7 millones en 2001 hasta 3 millones a fines de 2004. También se incrementó el número de teléfonos públicos: actualmente, existen 69, un crecimiento de un 220%. Se difundió rápidamente el uso de Internet; en febrero de 2005, se construyó la red de información administrativa del Reino de Bhután, facilitando el intercambio de información entre el gobierno central y los gobiernos locales.

(Oficina de la JICA/JOCV en Bhután)



Los forros de los cables usados se vuelven a utilizar como protección para nuevos cables, por propuesta del personal de la BT.

Cooperación técnica a distancia y la Red JICA (JICA-Net)

El quinto objetivo* es el de "incrementar la eficiencia y los beneficios del uso de la TI en las acciones de la asistencia". A este objetivo corresponden las actividades del programa de la Red JICA (JICA-Net) (de cooperación técnica a distancia). Los principales proyectos de la Red JICA son: (1) conferencias y seminarios a distancia, (2) juntas televisivas, (3) elaboración de materiales didácticos multimedia, y (4) entrenamiento basado en la Web (Web Based Training, WBT). Utilizando estos medios, se pretende reducir la división digital y se esfuerza por (1) incrementar la eficiencia, (2) mejorar la calidad y (3) ampliar las oportunidades de las acciones de cooperación técnica.

El programa de la Red JICA se inició en 2002. Desde entonces, ha aumentado su utilización y se han reconocido los efectos positivos de la cooperación a distancia, gracias a la ampliación de los centros satelitales, al incremento de conferencias y seminarios a distancia, y a la acumulación de los contenidos desarrollados. Consideramos como una tarea para el futuro el desarrollo estratégico y sistemático de los contenidos que complementen la cooperación técnica de la JICA e incrementen su eficiencia y sus beneficios, de acuerdo con las necesidades reales de cada uno de los temas de desarrollo que maneja la institución. Como ejemplos de los contenidos desarrollados hasta ahora, podemos citar la "experiencia educativa de Japón", que mejora los efectos de la cooperación técnica por transferir las experiencias japonesas de manera muy fácil de entender, y la "exploración remota", que sustituye un curso de capacitación convencional por una acción de cooperación técnica a distancia.

Para promover el uso de la cooperación técnica a distancia, la Agencia integrará esta modalidad a las actividades de otros proyectos, como los del Centro Japonés. Otro aspecto importante es la coordinación con las instituciones externas. Hasta ahora, hemos colaborado con la Red Global de Aprendizaje a Distancia (Global Distance Learning Network, GDLN) del Banco Mundial, en el uso recíproco de equipos y en la organización conjunta de seminarios a distancia. Estamos dialogando con la institución internacional para que podamos utilizar, conjuntamente, los programas de educación a distancia y realizar

el desarrollo conjunto de contenidos. La Red JICA también se utiliza para la educación internacional, conectando escuelas primarias japonesas con alguna base de la Red JICA en el extranjero, para que los niños de los dos países se conozcan a través de la red, por ejemplo. En el futuro, será muy importante la coordinación con las instituciones externas nacionales, para fomentar la cooperación técnica a distancia de manera conjunta.

La JICA continuará con sus diversas actividades de cooperación en esta área, para que cada uno de los países y regiones pueda seleccionar las tecnologías de la información más apropiadas para su realidad, y para que los beneficios de la TI se traduzcan en el desarrollo socioeconómico del país o de la región, respetando las iniciativas locales.

Para esto, la JICA elaboró los Lineamientos de Cooperación por Tema sobre el sector de TI en diciembre de 2003. En el año fiscal 2005, estos lineamientos se han utilizado para la formulación de nuevos proyectos. En el futuro, se establecerán los lineamientos de cooperación de este sector para cada región.

* El Paquete de Cooperación Comprensiva publicado por el gobierno de Japón consta de 4 metas. La cuarta meta, la de "fomentar el uso de la TI en las acciones de la asistencia", es dividida en 2 en los Objetivos Estratégicos de Desarrollo de la JICA: el de "incrementar la eficiencia y los beneficios del uso de la TI en los diferentes sectores" y el de "incrementar la eficiencia y los beneficios del uso de la TI en las acciones de la asistencia".

Transporte y Desarrollo Urbano y Regional

Resumen de tareas

Para sostener el desarrollo y crecimiento sustentables de los países en vías de desarrollo, es absolutamente necesario el ordenamiento de las infraestructuras económicas y sociales de las ciudades y regiones, donde se concentra la gente para vivir. También es necesario tener los medios adecuados de transporte, ya que tanto las personas como los materiales tienen que ser transportados.

Sin embargo, entre los países en vías de desarrollo, hay muchos que tienen un desarrollo urbano y regional caótico, con infraestructuras poco ordenadas, o infraestructuras que están operadas o mantenidas de manera deficiente, por lo que sus efectos no se hacen notorios. En algunas ocasiones, el desarrollo de infraestructuras viales, aeroportuarias o portuarias, dejan impactos sociales negativos, como el reasentamiento de los habitantes y la destrucción ambiental. Como resultado, se hace difícil el crecimiento económico y el mejoramiento del nivel de vida de los habitantes, o la reducción de la pobreza y el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Tomando en consideración esta situación, la JICA se esfuerza por incrementar la participación de los habitantes locales y la coordinación con las ONGs en esta área de ordenamiento de infraestructuras. El ordenamiento por sí no es un objetivo; hay que enfocarse en los usuarios y los habitantes locales, para definir "para qué" y "para quién" se deben ordenar las infraestructuras.

Transporte

El objetivo del transporte es "contribuir al mejoramiento del nivel de vida y de los medios vitales de los habitantes, al trasladar a las personas y los materiales de manera adecuada, y activar así la economía". Las demandas por el ordenamiento de las infraestructuras básicas de transporte: viales, ferroviarias, portuarias y aeroportuarias, siguen siendo grandes en todo el mundo, empezando por los países en desarrollo. Además, en el futuro está previsto un drástico incremento de necesidades de mantenimiento, reparación y renovación de las infraestructuras envejecidas y obsoletas.

Por otra parte, es posible que se susciten problemas de diversa índole por el ordenamiento de infraestructuras de transporte: "la destrucción del medio ambiente natural", "la necesidad de reubicación de los habitantes locales" y "las molestias por ruido y vibración" son algunos ejemplos. Es necesario tomar en cuenta estos impactos ambientales y sociales que pudieran ocurrir por el ordenamiento de infraestructuras, y tomar medidas apropiadas si es necesario.

El ordenamiento de infraestructuras requiere de recursos financieros cuantiosos; las medidas para reducir los impactos negativos ambientales y sociales también significan costos. Pero los recursos suelen ser escasos. Es imposible ordenar todas las infraestructuras requeridas con fondos limitados. La construcción de infraestructuras no debe ser el único objetivo de nuestras acciones de cooperación; nuestros esfuerzos deben ser orientados, cada vez más, al ofrecimiento de los servicios eficientes y continuos de transporte que esperan los usuarios.

Desarrollo urbano y regional

En las ciudades de los países en vías de desarrollo, se observa un proceso de urbanización progresiva por el crecimiento demográfico y por la migración desde zonas rurales. El avance de la urbanización puede ser un factor favorable para el desarrollo económico y la administración eficiente, pero también tiene sus bemoles, como el empeoramiento del medio ambiente habitacional, los problemas de tránsito, la seguridad precaria y la creación de asentamientos ilegales o de ciudades perdidas. En las

zonas urbanas marginales y en las zonas rurales, se observan muchas dificultades, como el decaimiento de la economía local, los atrasos en el ordenamiento de infraestructuras, y la falta de servicios públicos.

En estos problemas, intervienen muchos factores de una manera muy compleja. Las necesidades de las regiones se hacen cada vez más diversas y complejas; muchas de estas necesidades no pueden ser satisfechas por las actividades tradicionales de cooperación, ideadas para resolver cada uno de los problemas de manera separada.

Frente a estos problemas urbanos y regionales, consideramos necesario un esfuerzo integral, basado en el medio ambiente vital de los habitantes, que tome en cuenta, además del ordenamiento urbano y regional orientado al desarrollo, los aspectos de "protección ambiental", "medidas contra la pobreza", "mantenimiento de la seguridad pública", "ordenamiento del medio ambiente habitacional" y "apoyo al empleo y contramedidas para el desempleo", entre otros.

Esfuerzos de la JICA

La JICA contribuye al crecimiento económico y al incremento del nivel de vida de la gente de los países y regiones en vías de desarrollo, a través del desarrollo urbano y regional, y del ordenamiento de las instalaciones de transporte, incrementando la confiabilidad y la seguridad de la vida que llevan los habitantes del lugar, y mejorando el flujo del tráfico y la calidad del medio ambiente vital de las ciudades y regiones.

En el sector de transporte, además de los proyectos de cooperación orientados a la construcción de las infraestructuras físicas, como la formulación de los planes de ordenamiento de las infraestructuras de transporte (*hardware*), la Agencia realiza proyectos de cooperación técnica en diferentes y diversas áreas: (1) desarrollo de infraestructuras de transporte requeridas por los usuarios y habitantes locales, que son los beneficiarios; (2) planes de ordenamiento de los medios de transporte público, como el autobús, que tomen en cuenta a los pobres y los vulnerables; y (3) formación de recursos humanos y creación de organizaciones y sistemas para la operación y mantenimiento de los medios de transporte, con el propósito de la provisión sustentable de servicios. Estas actividades abarcan los elementos de *software*. Para que las infraestructuras de transporte, como carreteras y puentes, puedan cumplir con las funciones esperadas cabalmente, se coopera en la construcción y restauración de estas instalaciones, se promueve la introducción de las máquinas

Línea del Frente — Viet Nam — Programa de Promoción de la Seguridad del Tránsito

Promover la Seguridad del Tránsito por el Control de Cruces y el Cambio en la Conciencia

Fruto del cambio en la conciencia y del proyecto modelo

En Viet Nam, la conciencia de la gente hacia la seguridad del tránsito es baja; el no uso del casco, el cambio repentino de carril sin señalizar, el exceso de velocidad, la circulación en sentido contrario y la no observancia de los semáforos son el pan de cada día. Fallecen más de 12,000 personas anualmente por accidentes de tráfico.

El gobierno de Viet Nam ha impuesto un control cada vez más estricto para incrementar el nivel de seguridad. A partir del año fiscal 2002, la JICA ha implementado el Programa para la Promoción de la Seguridad del Tránsito, en colaboración con la ciudad de Hanoi. La Agencia reconoce que para incrementar el nivel de seguridad del tránsito, es imprescindible lograr una mayor concientización de los ciudadanos, e introdujo un nuevo sistema en la arteria vial seleccionada como la avenida modelo: los semáforos exclusivos para vehículos que quieran dar vuelta a la izquierda (en este país, los vehículos circulan por el lado derecho) y los carriles separados para automóviles, motocicletas y bicicletas. Al mismo tiempo, llevó a cabo una campaña de promoción en televisión y periódicos para concientizar a los usuarios de las vías para que cumplieran con las reglas de tránsito, al mismo tiempo que a través de folletos. Además, se hicieron otras actividades, como la orientación de las reglas de tránsito por la gente jubilada y por los voluntarios, y la campaña con mil conductores modelo de motocicletas.

Cambio en la conciencia de los administradores del tráfico

El reto más importante ha sido conseguir el consenso de los responsables de las numerosas instituciones vietnamitas relacionadas con el tránsito. Al comienzo, estos responsables eran renuentes a adoptar medidas novedosas, temerosos de que las nuevas ideas causaran accidentes o embotellamientos. Pero la Oficina de la JICA y los expertos explicaron los efectos esperados con paciencia.

Estos métodos son realmente novedosos en Viet Nam. Pero finalmente, la ciudad de Hanoi y sus ciudadanos reconocieron su éxito. Como el primer paso para buscar medidas para mitigar los problemas de tráfico, creemos que hemos podido dar un buen ejemplo. Continuaremos con nuestras acciones de cooperación en el futuro, para mejorar, aun más, la situación.

(Oficina de la JICA en Viet Nam)

El cruce caótico antes de la aplicación del programa (para después, véase la p. 97.)

necesarias para su construcción, y se apoya la creación de los centros de entrenamiento para la formación de recursos humanos dedicados a la construcción, mantenimiento y administración de estas infraestructuras.

En el sector de desarrollo urbano y regional, por otra parte, la JICA lleva a cabo los Estudios para la Formulación del Plan Maestro de Desarrollo Urbano Integral y los Estudios del Plan de Desarrollo Regional/ Local para promover el desarrollo socioeconómico de la zona, enfocando su atención en los habitantes locales. En estos estudios, el enfoque es integral, y se toman en cuenta los problemas de la pobreza, las medidas contra el deterioro ambiental, el mantenimiento de la seguridad pública, y el apoyo al empleo, además del desarrollo urbano y regional. También se adopta un concepto integral de interrelación ciudad-zonas marginales y zonas rurales-zonas urbanas, para observar la problemática desde un punto de vista muy amplio. Observamos la ciudad desde el punto de vista de la región que la incluye, y tratamos de encontrar la orientación hacia la cual una ciudad o una región debe dirigirse, y nos esforzamos por elaborar programas de desarrollo urbano y regional que cuadren con esta orientación.

Centro Japonés

El Centro Japonés fue concebido como una base de apoyo para la formación de recursos humanos requeridos para responder a las necesidades de la economía de mercado, aportando las experiencias japonesas en los países en transición hacia la economía de mercado de las regiones de Asia Oriental y Central y de Indochina. También se espera que funcione como un espacio de intercambio y comprensión mutua entre los japoneses y la gente del país receptor. Su objetivo no sólo es convertirse en una base de cooperación económica, sino también en un "centro ampliamente abierto" a la ciudadanía en general, a través de eventos que representan la sociedad y la cultura de los dos países y de los cursos del idioma japonés.

El programa del Centro Japonés de la JICA se inició en septiembre del año 2000. Hasta ahora, se han instalado 9 centros en 8 países, que están en operación (Hanoi y Ho Chi Ming en Viet Nam, Lao, Camboya, Myanmar, Mongolia, Kazajstán, Uzbekistán y Kirguistán). Sus actividades varían de acuerdo con la situación y las necesidades de cada país, pero en todos los centros las principales líneas de sus actividades son las siguientes 3: "cursos de negocios" que pretenden formar recursos humanos en prácticas empresariales, "eventos para la promoción de la comprensión mutua" y "cursos de idioma japonés".

En los países en vías de transición hacia la economía de mercado, sobre todo, es urgente el desarrollo de recursos humanos para el sector privado que sustenta la economía real y para el sector público que requiere de funcionarios ejecutores de reformas sistémicas. Se espera que en los "cursos de negocio" se formen recursos humanos valiosos para estas tareas. Los cursos son evaluados muy altamente por su contenido práctico, que consiste en conferencias con ejemplos reales de administración empresarial estilo japonés y estudios de caso, además de la práctica de diagnósticos industriales; en un país, los graduados del curso organizaron la "Asociación Kaizen" para difundir las técnicas de administración empresarial estilo japonés.

Como "eventos para la promoción de la comprensión mutua", se ofrece la información más actualizada sobre Japón y sobre becas para los estudiantes extranjeros, y se realizan intercambios de opiniones entre los estudiantes a través de diversos eventos y de Internet. Los "cursos de idioma japonés", que se dividen en diferentes niveles, desde principiantes hasta avanzados, tienen el propósito de profundizar la comprensión sobre Japón, pero también de ampliar las oportunidades de empleo y de estudios para los participantes.

En un Centro Japonés, todas estas actividades se realizan de manera coordinada, para crear un efecto sinérgico. Esperamos que los recursos formados con base en el Centro Japonés formen una red efectiva de personas que contribuyan al futuro de Japón y de cada uno de los países donde se ubican estos centros.

El Centro de Desarrollo de Recursos Humanos Mongolia-Japón organizó una clase de *Origami* en una comunidad en el norte de Mongolia. Aun en la provincia, Japón es un país muy popular.

Desarrollo Humano

Educación Básica / Educación Superior / Educación Técnica y Entrenamiento / Salud y Asistencia Médica / Previsión Social

Una escuela primaria informal instalada en la casa de un maestro (Pakistán)

Resumen del sector de desarrollo humano

En el sector de desarrollo humano, se realiza la cooperación técnica en las siguientes 4 áreas: (1) educación básica, (2) educación superior, y educación técnica y entrenamiento, (3) salud y asistencia médica (medidas contra enfermedades infecciosas, salud materno infantil, salud reproductiva, desarrollo y restauración del sistema de salud, formación de personal de salud), y (4) previsión social (seguridad social, bienestar social, apoyo a los discapacitados, trabajo y empleo). Todas estas áreas están estrechamente ligadas con el concepto de la "seguridad humana"; son las tareas indispensables y fundamentales para la vida del hombre. Además, están relacionadas con 5 de los 8 Objetivos* de Desarrollo del Milenio establecidos por la ONU, por considerarlos como esenciales para la prosperidad de los seres humanos en el futuro.

En el área de educación elemental, la JICA se esfuerza por incrementar la escolaridad de los niños mediante la participación comunitaria, y la mejora de la calidad educativa a través de la capacitación de maestros y la elaboración de material didáctico. En el área de administración educativa, apoya la formulación de programas de desarrollo educativo. En el área de educación informal, por otra parte, colabora en la alfabetización, importante desde el punto de vista de la "seguridad humana".

La educación superior y la educación técnica y entrenamiento vocacional son dos áreas indispensables para el desarrollo económico; la Agencia coopera en la formación de recursos humanos necesarios para el sector industrial, en las universidades y los institutos de investigación. Desde el punto de vista de la construcción de la paz, lleva a cabo programas de reinserción social de los soldados desmovilizados.

En el sector de salud y asistencia médica, realiza proyectos para apoyar las medidas contra enfermedades infecciosas, como el SARS, el VIH/SIDA y el paludismo, y proyectos de salud materno infantil, para proteger la salud de mujeres y niños. Además, coopera en la reforma de sistemas de administración de la salud, a menudo muy frágiles en los países en vías de desarrollo, y en la formación de recursos humanos en el sector salud.

En el área de previsión social, sus temas de cooperación se relacionan con la consolidación del sistema de bienestar social para proteger a los socialmente vulnerables, con la rehabilitación física y vocacional de los discapacitados, y con la seguridad laboral.

En el sector de desarrollo humano, la JICA contribuye a "garantizar la existencia humana y a mantener su vida y su dignidad", que es lo que significa la "seguridad humana", en los países en vías de desarrollo, por medio de las acciones arriba mencionadas.

Los Objetivos de Desarrollo del Milenio relacionados con el sector de desarrollo humano son los siguientes 5: (1) lograr la enseñanza primaria universal, (2) promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer (eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria), (3) reducir la mortalidad infantil, (4) mejorar la salud materna, (5) combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades. En cuanto a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, véase la página (92).

Educación básica

Resumen de tareas

Aun en el siglo XXI, en el mundo existen aproximadamente 800 millones de adultos analfabetos y más de 130 millones de niños no escolarizados (de esta población no escolarizada, un 57% son niñas). Tomando en cuenta esta realidad, se celebró en el año 2000 el Foro Mundial de Educación en Dakar, capital de Senegal, con la participación de representantes de 181 países, instituciones internacionales, y ONGs. El Foro reconfirmó la importancia de la educación básica* y adoptó el "Marco de Acción de Dakar", que establece metas de la educación primaria universal para 2015 y de la eliminación de la disparidad entre niños y

niñas en la educación primaria y secundaria para 2005. Por otra parte, 2 de los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDGs) declarados en la Asamblea General de la ONU del año 2000 se refieren a la educación básica; todos los países están tomando diversas medidas para lograr estos objetivos comunes mundiales.

De acuerdo con esta tendencia internacional, el apoyo a la educación básica se considera como una tarea prioritaria en las políticas de la AOD de Japón. A través de la Iniciativa de Educación Básica para el Crecimiento (Basic Education for Growth Initiative, BEGIN), presentada por el Primer Ministro Koizumi en la Cumbre del G8 en Kananakis en 2002, el gobierno de Japón hizo clara su postura de dar prioridad al apoyo a la educación básica, reconociendo que la inversión en educación es una medida muy efectiva para reducir la pobreza y lograr el crecimiento económico.

La JICA ha venido expandiendo sus actividades de cooperación en el área de educación básica, de manera sostenida. El monto y el porcentaje de la cooperación educativa al comienzo de la década de los 90 fueron de unos 15 mil millones de yenes al año y del 12% del monto total de gastos operativos de la JICA; actualmente, estos números ascienden a 30 mil millones de yenes al año y un 20% de la totalidad de los gastos operativos (véase la figura 3-5). Del crecimiento de presupuestos destinados al área de educación registrado en estos años, la mayoría se ha destinado al apoyo a la educación básica.

* La educación básica es definida como actividades educativas que permiten a los individuos adquirir los conocimientos y técnicas requeridos para vivir en sociedad. Concretamente, en la educación básica se incluyen la educación preescolar, la educación primaria, la educación secundaria y la educación informal.

Esfuerzos de la JICA

El principio de cooperación de la JICA es dar apoyo de acuerdo con las necesidades del país receptor; aun respetando este principio, en el área de educación básica, la Agencia considera los siguientes 5 temas como los prioritarios:

(1) Ampliación cuantitativa de la educación primaria y secundaria.
(2) Mejoramiento cualitativo de la educación primaria y secundaria.
(3) Reducción de disparidades educativas entre géneros.
(4) Promoción de la educación informal (alfabetización, capacidad de cálculo, habilidades vitales.)
(5) Mejoramiento de la administración educativa.

Ampliación cuantitativa de la educación primaria y secundaria

Como esfuerzos concretos para ampliar cuantitativamente la educación primaria y secundaria, podemos citar los proyectos de construcción de instalaciones educativas, como las escuelas, y para el mejoramiento del medio ambiente educativo que rodea a los niños. Existen diferentes razones por las que los niños no van a la escuela; en muchas ocasiones, "existen escuelas, pero por la incomprensión de los padres o por la necesidad de tener mano de obra, los niños no pueden ir y no van a la escuela". Para incrementar la tasa de escolaridad, no sólo es necesario construir las escuelas, sino también tener medios para que los niños puedan asistir a las clases. Por esta situación, en los años recientes, la JICA lleva a cabo proyectos que fomentan la comprensión de los padres y habitantes por medio de actividades ilustrativas, promueve la organización de los padres y habitantes, y construye las escuelas con participación comunitaria.

Mejoramiento cualitativo de la educación primaria y secundaria

Para mejorar la calidad de la educación primaria y secundaria, es necesario realizar esfuerzos para mejorar los diversos elementos que componen las actividades educativas (maestros, libros de texto, instalaciones educativas, etc.). Concretamente, es importante aumentar el nivel de los maestros a través del reforzamiento de la formación y capacitación, mejorar los métodos educativos (didácticos), desarrollar y difundir los libros de texto y otros materiales didácticos, y ordenar las instalaciones educativas. A partir de mediados de la década de los 90, la JICA ha venido realizando proyectos de capacitación y entrenamiento de maestros, sobre todo en las áreas de ciencias naturales y de matemática, que abarcan aspectos múltiples, como el desarrollo de métodos didácticos, y de materiales didácticos y manuales, y la revisión del programa de estudio de los cursos de formación magisterial. En los años recientes, se iniciaron proyectos que no se limitan a ciencias naturales y matemática, en Myanmar, por ejemplo. En las regiones de África y de Centroamérica, se estudia y se comienza la regionalización de los resultados de los proyectos de capacitación de maestros, llevados a cabo en Kenya y en Honduras.

Promoción de la educación informal

Es muy importante la cooperación para apoyar a la educación informal, definida como "las actividades educativas que se organizan fuera del sistema educativo escolar". La educación informal no sólo satisface las necesidades básicas de aprendizaje, que no son cubiertas totalmente por la educación escolar", sino que también puede significar la "realización de 'seguridad humana'", que garantiza la existencia y la vida del hombre y asegura la libertad de acción y la dignidad para sí mismo. Las personas objeto de educación informal son muy diversas, desde adultos hasta niños. Los esfuerzos concretos

en esta área son representados por los programas de alfabetización y de adquisición de habilidades vitales*.

Las ventajas de la educación informal residen en su diversidad, flexibilidad y adaptabilidad. Además, no sólo es efectiva en el área estrictamente educativa, sino que también puede ser aplicada a otras áreas: de salud, de conservación del medio ambiente natural, de construcción de la paz y del incremento del nivel de vida. La Agencia está reforzando sus actividades sobre este tema en los últimos años, y está llevando a cabo proyectos en diversos países, Afganistán, Nepal y Etiopía, entre ellos.

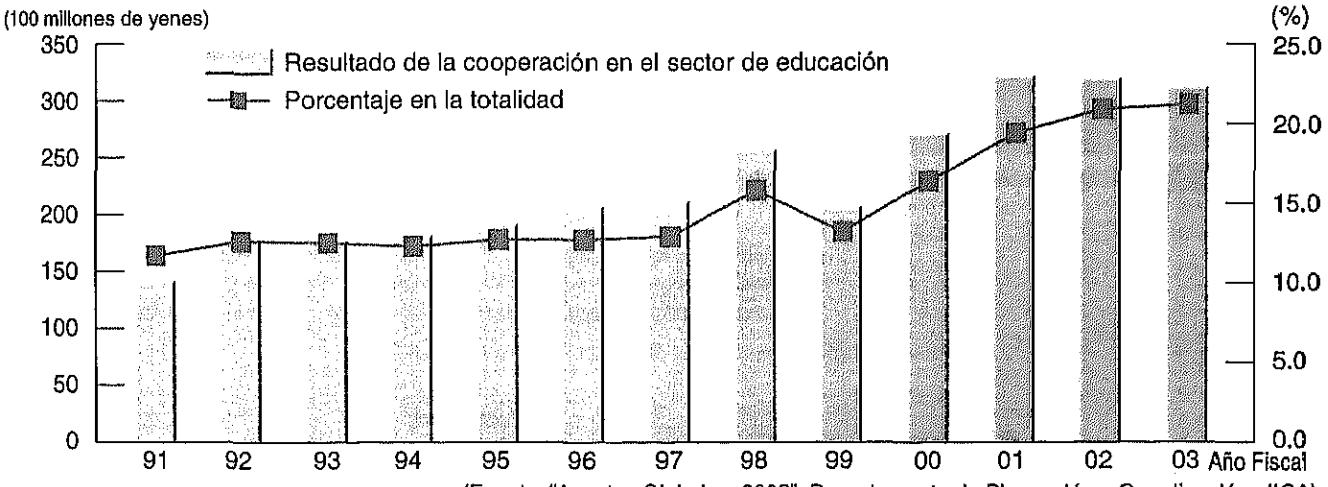
Mejoramiento de la administración educativa

La administración educativa se relaciona con todos los subsectores de educación de manera transversal; su mejoramiento es indispensable para que el desarrollo educativo se lleve a cabo de manera autónoma. En concreto, la JICA se esfuerza por apoyar el mejoramiento de la capacidad de los funcionarios del sector educativo, en la planeación, ejecución y monitoreo de proyectos, a través de la elaboración de planes de desarrollo educativo y de fomento de la descentralización. Por ejemplo, en Indonesia, coopera para lograr una educación con iniciativa de la escuela, con participación comunitaria, bajo la política de descentralización educativa que lleva a cabo el gobierno central.

En la educación, muchos elementos se entrelazan estrechamente: maestros, libros de texto y otros materiales didácticos, instalaciones educativas, administración y el medio ambiente social. Por eso mismo, en este sector es necesario enfrentar los problemas complejos desde un enfoque integral, y tomar las medidas más apropiadas de manera flexible. Desde este punto de vista, la JICA fortalecerá sus relaciones de coordinación y colaboración con otros donantes y con las ONGs, para desplegar actividades más diversificadas de cooperación, captando, con una mayor precisión, las necesidades reales de los receptores de la cooperación.

* Se llama "habilidades vitales" a los conocimientos y las técnicas muy diversos que se requieren para la vida humana, empezando por la capacidad de lectoescritura y de cálculo. Incluyen las capacidades de toma de decisión, de solución de problemas, de pensamiento crítico y de comunicación efectiva requeridas para la vida social, además del entrenamiento vocacional sencillo, la educación ambiental, la educación de salud y de higiene, las medidas contra enfermedades infecciosas, etc. (Informe de Estudio: Enfoque para la Planeación Sistemática de los Proyectos de Desarrollo, JICA, 2002.)

Figura 3-5 Resultado de la cooperación de la JICA en el sector de educación



(Fuente: "Asuntos Globales, 2003", Departamento de Planeación y Coordinación, JICA)

Educación superior, educación técnica y entrenamiento

Resumen de tareas

En muchos países en vías de desarrollo, a menudo están limitadas las oportunidades de recibir educación y entrenamiento de un nivel adecuado. Por eso, sus recursos humanos están siendo subutilizados; la población tiene dificultades para tener acceso a los empleos que generen un ingreso suficiente. El no tener recursos humanos adecuados para sostener las industrias es un impedimento importante para el desarrollo y el fomento industriales. Por otra parte, en medio de una creciente globalización y de transición a la economía intensiva de conocimiento y a una sociedad de información-comunicación, aun en los países en desarrollo, se hace cada vez más importante la función de la educación superior, que forma a la masa crítica de recursos humanos requeridos para el desarrollo económico, y que se encarga de crear y difundir conocimientos.

Ahora que a nivel mundial se expande la educación básica, crece también la importancia de la educación y entrenamiento después de la educación básica. Es relevante ofrecer alternativas más diversas a los graduados de la educación básica, para asegurar su participación social y para lograr un desarrollo económico.

Esfuerzos de la JICA

Educación superior

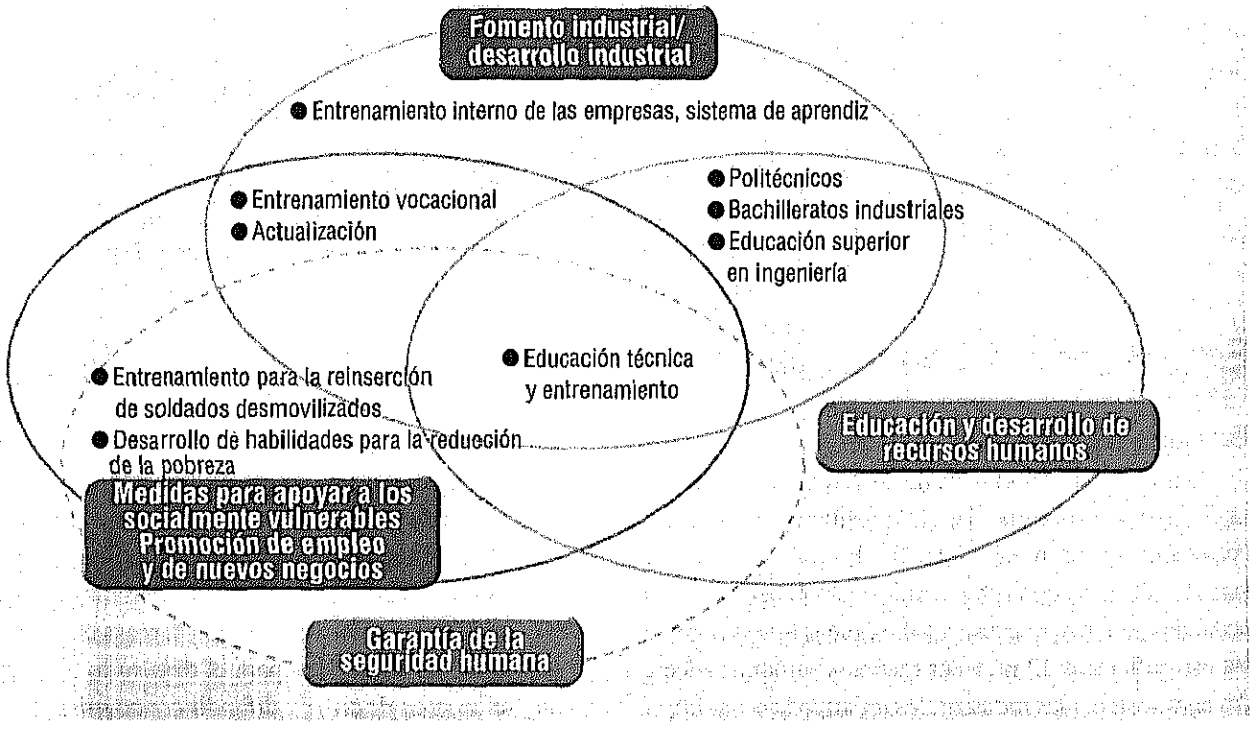
En la sociedad actual, llamada la "sociedad de economía del conocimiento", a las instituciones de educación superior se les exige la función de "plataforma de inteligencia", que "crea, difunde y aplica conocimientos". En los países en vías de desarrollo, las instituciones de educación superior tienen papeles cada vez más importantes, para formar líderes de la construcción nacional y para incrementar el nivel intelectual de la sociedad en su conjunto, y así responder a las expectativas sociales.

Respondiendo a este papel que deben jugar las instituciones de educación superior, el apoyo de la JICA a este subsector también está cambiando. Tradicionalmente, nuestra institución ha venido cooperando para crear y fortalecer las facultades y los departamentos de las áreas técnicas directamente relacionadas con el desarrollo técnico e industrial, como ingeniería y ciencias; en los años recientes, también coopera en el área de ciencias sociales y de administración de la educación superior, incluso, en el campo de operación y administración universitarias. También realiza proyectos para el "mejoramiento de la capacidad de investigación de los cursos de postgrado y de los institutos de investigación", para el "fortalecimiento de enlaces con el mundo industrial", de "cooperación a través de la red regional entre universidades con la premisa de una integración regional", de "educación regional y a distancia", y de "ampliación de apoyos a los becarios". Desarrolla otras actividades de cooperación de manera flexible, de acuerdo con la situación y las necesidades reales del país receptor, desde un punto de vista global y de largo plazo.

Educación técnica y entrenamiento

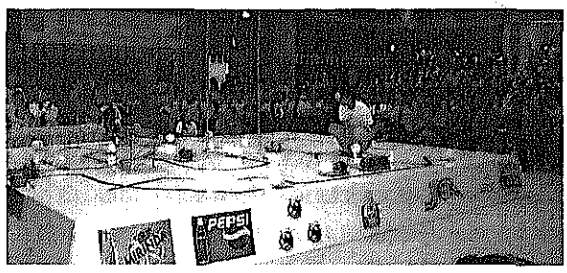
El tipo de recursos humanos requeridos por la sociedad difiere de un país a otro, dependiendo de la situación de desarrollo de cada país. En los países de la ASEAN y en los sudamericanos, con el desarrollo económico alcanzado por la introducción de inversiones extranjeras, es menester la formación de recursos humanos que demanda la industria. En los países de África subsahariana y de Asia Sudoccidental y en países que se encuentran en la etapa de postconflicto, por otra parte, no hay muchas posibilidades de empleo en las empresas, ya que las industrias no están suficientemente desarrolladas. Por lo tanto, es necesario dotar a la gente de las técnicas prácticas básicas, que le permitan abrir pequeños negocios o crear pequeñas empresas, para lograr la reducción de la pobreza y mejorar su nivel de vida. En los países en la etapa de postconflicto, sobre todo, la Agencia apoya el entrenamiento técnico de los soldados desmovilizados, para fomentar su reinserción social.

Figura 3-6 Diagrama conceptual de las tareas del subsector de educación superior y educación técnica y entrenamiento



Lao / Proyecto para el Mejoramiento de la Educación en la TI (Curso para Mejorar la Función de Formación de Recursos Humanos en la TI) — ESTUDIO DE CASO

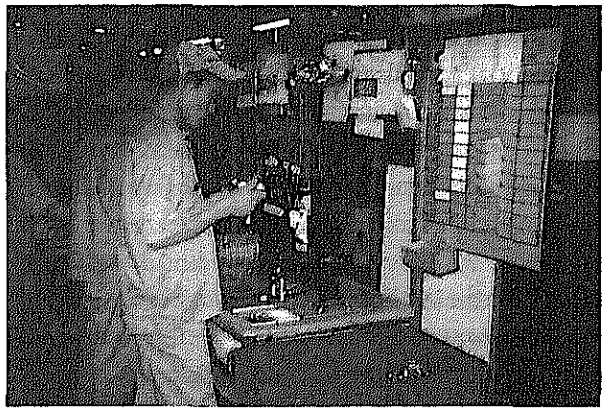
En el Proyecto para el Mejoramiento de la Educación en TI, que se lleva a cabo en la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Lao actualmente, se emplean conferencias remotas, de manera activa, con la colaboración de la Universidad de Tokai. A este proyecto, además de los expertos provenientes de Japón, están asignados los expertos tailandeses, enviados por la Universidad Tecnológica de King Mongkut, con la que Japón ha colaborado durante unos 40 años. A través de este proyecto de enlace universitario entre 3 países, la JICA se esfuerza por contribuir al fortalecimiento de la función de formación de recursos humanos en los países en vías de desarrollo, continuamente.



Concurso de robótica celebrado por la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Lao. Participaron grupos de estudiantes de las universidades de Tailandia y de Japón que apoyan el proyecto; unas 600 personas observaron el concurso.

Viet Nam / Proyecto para Fortalecer la Capacidad de Entrenamiento de Trabajadores Técnicos en el Colegio Industrial de Hanoi — ESTUDIO DE CASO

Al formar recursos humanos para las industrias, es muy importante establecer un sistema de coordinación eficaz con el sector industrial, y educar y entrenar a los jóvenes de acuerdo con las necesidades del sector. Por ejemplo, en Viet Nam, donde se observa un incremento substancial de la inversión extranjera, la JICA realizó un proyecto en el Colegio Industrial de Hanoi para formar ingenieros mecánicos capaces de funcionar como supervisores en las plantas industriales. En este proyecto, se organizaron cursos cortos de entrenamiento para los trabajadores que laboran en las industrias locales, y se fabricaron piezas para las empresas privadas. Estos fueron los medios para conocer las necesidades reales de las industrias locales, y para construir una relación positiva entre el proyecto y el sector industrial. Además, a través de este proyecto, tanto los instructores como los estudiantes aprendieron no sólo las "técnicas" propiamente dichas, sino también la "actitud apropiada hacia el trabajo" y la "importancia de fabricar productos", lo cual fue evaluado altamente por parte del sector industrial local, incluyendo las empresas de capital japonés.



Los graduados del Colegio Industrial de Hanoi son apreciados como un recurso humano de aplicación inmediata; las ofertas de trabajo para los estudiantes es superior a otras escuelas.

Salud y asistencia médica

Resumen de tareas

En muchos países del mundo, se registra la reducción de las tasas de mortalidad y de natalidad; se observa la "transición demográfica", de muchos nacimientos y muchas muertes a pocos nacimientos y pocas muertes. El mejoramiento del nivel de salud de la población se debe a factores indirectos, como el "mejoramiento del medio ambiente vital y de la nutrición, además de la expansión de la educación debido al desarrollo socioeconómico de los países", pero también es el resultado del desarrollo del sector de salud y asistencia médica, que "extendió a muchas personas los servicios de salud para la prevención y tratamiento de enfermedades".

No obstante, aun en el siglo XXI, todavía existen países y regiones en vías de desarrollo donde los indicadores de salud no mejoran, o incluso, se deterioran; la disparidad entre los países industrializados y los países en desarrollo, entre las capas sociales ricas y las capas pobres, y entre las zonas urbanas y las zonas rurales se mantiene grande. En algunos países, como Afganistán y una parte de los países del África subsahariana, la probabilidad de que se muera una mujer por razones relacionadas con el embarazo y el parto (la tasa de mortalidad materna) es más de 100 veces mayor que en Japón. En los países altamente desarrollados, incluyendo Japón, la probabilidad de que un niño crezca para cumplir 5 años es

del 99%, mientras que en los países más pobres, cerca de un 20% de los niños nacidos vivos fallecen antes de cumplir 5 años. Además, un 70% de estas muertes infantiles son por enfermedades fácilmente prevenibles o curables con vacunas o medicamentos básicos. Por otra parte, en algunos países, las instalaciones de salud fueron destruidas por la guerra interna o por los conflictos armados, y los médicos y las(los) enfermeras(os) se vieron obligados a abandonar sus tierras natales. En estos países, el deterioro del nivel de salud es realmente preocupante, ya que la gente no tiene acceso a los servicios básicos de salud pública.

Esfuerzos de la JICA

Para reducir estas disparidades y mejorar el nivel de salud de todas las personas, es necesario construir y mantener un sistema de salud y asistencia médica, capaz de ofrecer a la población servicios de salud de buena calidad a un costo económico. En un sistema de salud eficiente, intervienen muchos factores, como las políticas apropiadas del gobierno, las instalaciones y los recursos humanos relacionados con la provisión de servicios, el aseguramiento de recursos financieros y su administración eficaz y la participación de los ciudadanos en las actividades de salud. La Agencia lleva a cabo diferentes actividades de cooperación técnica para construir un buen sistema de salud y para apoyar el ofrecimiento eficiente de servicios en los países en desarrollo.

Medidas contra las enfermedades infecciosas

Por la expansión de enfermedades infecciosas, como el SARS y la influenza aviar, crece el interés por las enfermedades infecciosas en Japón. A nivel mundial, a pesar de los grandes y variados esfuerzos realizados, en los países en vías de desarrollo sobre todo, se observa la tendencia a la expansión de estas enfermedades. Por ejemplo, la propagación del VIH/SIDA en los países africanos subsaharianos es evidente; un 65% (unos 25 millones de personas) de la totalidad mundial de las personas infectadas (aproximadamente 39 millones de personas) y un 74% de los fallecidos (unos 2 millones 300 mil personas) de la totalidad mundial de muertos (unos 3 millones 100 mil personas) se concentran en la África subsahariana. La OMS estima que unos 7 – 8 millones de personas fallecen anualmente en los países en vías de desarrollo debido a alguna de las 3 grandes enfermedades infecciosas: SIDA, tuberculosis y paludismo. Frente a esta expansión de las enfermedades infecciosas, el gobierno de Japón propuso la Iniciativa para el Control Global de Parásitos (Iniciativa de Hashimoto) en 1998 y la Iniciativa de Okinawa para el Control de Enfermedades Infecciosas en el año 2000.

Con base en estas iniciativas, la JICA realiza sus actividades de asistencia en armonía con las tendencias internacionales de asistencia en este campo, para que los países en vías de desarrollo puedan reducir las amenazas de las enfermedades infecciosas por su propia iniciativa. En concreto, sus proyectos cubren los temas de las medidas para la prevención de las enfermedades infecciosas, la difusión de métodos de prueba y de tratamiento, las medidas contra el VIH/SIDA, contra la tuberculosis y contra el paludismo, para formar recursos humanos relacionados con estas enfermedades. También lleva a cabo proyectos de cooperación en las áreas del control de parásitos y del Programa de Ampliación de la Inmunización (EPI).

Una enfermera recorre las zonas rurales y revisa la condición de salud de los habitantes. (Proyecto para la Capacitación de las Enfermeras en Servicios de Salud Regional en Fiji)

Salud materno infantil y salud reproductiva

En los países en vías de desarrollo, los problemas de salud de las mujeres y los niños siguen siendo serios. En el mundo, unas 500 mil mujeres mueren anualmente por causas relacionadas con el embarazo y el parto; es una de las causas más importantes del fallecimiento femenino. Por otra parte, más de 10 millones de niños menores de 5 años pierden su vida por enfermedades prevenibles todos los años, como se ha mencionado antes.

En medio de esta situación, la "reducción de la mortalidad infantil" y el "mejoramiento de la salud materna" son considerados como metas de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDGs). De acuerdo con estas metas internacionales, la JICA trabaja activamente para colaborar en el mejoramiento del nivel de salud de las mujeres y de los niños.

Sobre todo, para mejorar el nivel de salud de las mujeres, consideramos importante incrementar el nivel de salud femenina en los aspectos sexual y reproductivo durante toda su vida (salud reproductiva); por lo que realizamos proyectos integrales de cooperación que incluyen el punto de vista del género. Sobre todo en Viet Nam y Myanmar, llevamos a cabo proyectos que promueven los partos seguros y la planificación familiar, en colaboración con las ONGs. Por otra parte, en Camboya hemos venido realizando un proyecto de cooperación que fomenta la salud materno infantil, con muchos resultados positivos.

Desarrollo y restauración del sistema de salud

Para mejorar la salud materno infantil y fortalecer, de manera sostenida, las medidas contra las enfermedades infecciosas, es necesario mejorar el sistema de salud regional, que se encarga de ofrecer los servicios de salud a los habitantes. En los años recientes, se observan cambios sistémicos drásticos que influyen en el acceso al sistema y en su calidad, como el avance de la descentralización administrativa y la ampliación del seguro médico, en los países en vías de desarrollo. La Agencia organiza sus acciones tomando en cuenta estas nuevas tendencias.

Como ejemplos concretos, podemos citar el caso del "Proyecto sobre el Mejoramiento del Sistema de Manejo Informativo en el Sector de Salud" (Estudio para el Desarrollo) en Pakistán, que tiene el objetivo de ordenar el sistema informativo de salud y de asistencia médica, que proporciona la información básica para la formulación de las políticas del sector. También podemos mencionar Proyectos de Cooperación Técnica, como el "Fortalecimiento de los Servicios Distritales de Salud en la Región de Morogoro", en Tanzanía, que se lleva a cabo para fortalecer la capacidad administrativa del sector salud a nivel de entidades regionales; y el "Mejoramiento del Servicio de Salud con Enfoque en Salud Materna en los Distritos de Kissi y Kericho", en Kenya, que tiene el propósito de ofrecer servicios adecuados al nivel de atención médica en cada instalación de salud, y de fortalecer el sistema de referencia de los pacientes. Por otra parte, los conflictos no cesan en diferentes lugares del mundo; no sólo es importante construir los sistemas de salud desde el punto de vista de mediano y largo plazo, sino que también es necesario enfrentar la situación de manera urgente en un caso de emergencia después de un conflicto. Los proyectos de cooperación en Afganistán son representativos del apoyo en la etapa de reconstrucción; se constituyen de 4 pilares centrales, que son: "salud infantil", "salud de las mujeres", "medidas contra las enfermedades infecciosas, principalmente contra la tuberculosis" y "fortalecimiento de la capacidad administrativa de la atención de salud".

Formación de recursos humanos del sector salud

En muchos países en vías de desarrollo, la falta de personal de salud y el bajo nivel de servicios ofrecidos por este personal se consideran como un problema serio. Para enfrentar este problema, la JICA realiza sus actividades de cooperación para formar recursos humanos del sector salud, de acuerdo con la situación particular de cada país.

En el año fiscal 2004, la Agencia comenzó un proyecto en Uzbekistán, un país centroasiático, un proyecto para establecer un modelo de educación en enfermería, introduciendo el concepto de "atención centrada en el paciente", un concepto nuevo en este país. Para que las(los) enfermeras(os) ofrezcan atenciones de alta calidad, además de incrementar el nivel de educación en las escuelas de enfermería, es necesario construir un sistema y ordenar una infraestructura que permitan a las(los) enfermeras(os) aplicar su capacidad y sus técnicas adquiridas a través del proceso educativo. Por eso, la JICA planea llevar a cabo en Lao un proyecto que pretende incrementar el nivel de atención a través del mejoramiento de los aspectos educativos y administrativos al mismo tiempo. Por otra parte, para Arabia Saudita ofrece cursos de capacitación en Japón para las enfermeras sauditas líderes, para formar las enfermeras nacionales sauditas, ya que este país ha dependido de las(los) enfermeras(os) extranjeras(os) durante mucho tiempo, situación que debe cambiar.

Seguridad social

Resumen de tareas y esfuerzos de la JICA

La crisis económica que azotó a los países de Asia Sureste desde julio de 1997 y durante 1998, golpeó fuertemente la economía real y afectó la vida de la población de estos países. Como resultado, se puso en evidencia la inmadurez de los sistemas de seguridad social, que son bases sistémicas de mediano y largo plazo que funcionan para proteger a los socialmente vulnerables y para evitar que parte importante de la población se convierta en un estrato que requiere de asistencia. Así se reconfirmó la necesidad de tener sistemas de seguridad social. Con base en las experiencias y conocimientos que se tienen en Japón, la JICA está realizando los siguientes esfuerzos de cooperación sobre este tema del ordenamiento del sistema de seguridad y bienestar social.

Seguridad y bienestar social

Esta área incluye, además de los sistemas de seguros médicos, de pensiones y de bienestar para ancianos, niños y madres, las áreas de protección a los socialmente vulnerables, como adictos a las drogas, soldados desmovilizados y prisioneros. Como proyectos en operación, se puede mencionar el Proyecto de Apoyo para el Desarrollo del Sistema de Información del Seguro de Salud Pública en Tailandia; también se apoya la reinserción social de los niños de la calle en la Ciudad de México y el fortalecimiento del sistema administrativo de bienestar social para los ancianos en Chile.

Apoyo a los discapacitados

Normalmente el apoyo a los discapacitados se incluye en el sistema de bienestar social. Pero la JICA no piensa que las personas con discapacidad sean meros beneficiarios de los servicios de bienestar social; la Agencia apoya a estas personas para que convivan en la sociedad regional de los países en vías de desarrollo y participen activamente en las actividades sociales como sujetos promotores del desarrollo. Concretamente, nuestra institu-

Línea del Frente Malasia Transferir Tecnología de Producción de Sillas de Ruedas y Curso para la Difusión del Baloncesto en Sillas de Ruedas

Para la Participación Social de los Discapacitados en Sillas de Ruedas

Transferencia tecnológica en un taller de sillas de ruedas

El gobierno de Malasia proporciona sillas de ruedas gratuitamente a las personas discapacitadas que las requieran, a solicitud de estas personas. Sin embargo, en Malasia no hay grandes productores de sillas de ruedas, por lo que la gran mayoría de las sillas disponibles son de importación, de un solo modelo estandarizado. Las sillas para niños y para deportes no se suministran por ser demasiado caras, pero las personas con discapacidad necesitan sillas que estén de acuerdo con sus condiciones físicas.

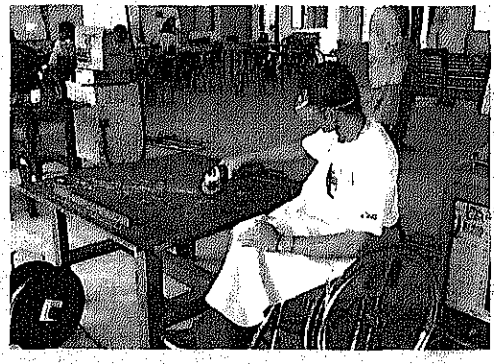
Para mejorar esta situación, la JICA, en colaboración con la empresa Japan Sun Industries, ubicada en Beppu, Oita, estableció un taller de fabricación de sillas de ruedas en el Centro de Entrenamiento Industrial y de Rehabilitación para las Personas Físicamente Discapacitadas de Bangi (BTRCPD), que se localiza en el suburbio de Kuala Lumpur, en febrero de 2005. En este taller, el personal del Centro, junto con las personas físicamente discapacitadas provenientes de todo el territorio nacional reciben el entrenamiento técnico para la producción de sillas de ruedas, desde su diseño hasta su fabricación.

Fuerte apoyo a los deportes en silla de ruedas

De cara a la celebración de FESPIC en 2006, en Malasia se está incrementando el interés hacia los deportes de los discapacitados. En el marco de este proyecto de cooperación, también se realiza la asesoría técnica a los entrenadores y atletas pertenecientes al Consejo Paralímpico Malayo, para fomentar el baloncesto en silla de ruedas. En el curso realizado en diciembre de 2004, se hizo un juego interno entre 2 equipos mixtos formados por japoneses y malayos. Algunos jugadores cayeron al piso accidentalmente, pero se establecieron lazos muy fuertes entre los participantes. Para los jugadores malayos, fue una muy buena oportunidad para reconocer el placer de hacer deporte en silla de ruedas, y al mismo tiempo, para conocer el alto nivel de habilidad que tienen los jugadores japoneses.

La cooperación continuará hasta el año fiscal 2006. Se espera que el proyecto contribuya al incremento del nivel de juego de los equipos de baloncesto en silla de ruedas de Malasia y a la difusión de este deporte entre los discapacitados que usan sillas de ruedas. Al mismo tiempo, esperamos que sirva para promover la participación social de las personas discapacitadas en sillas de ruedas.

(Oficina de la JICA en Malasia)



Un participante del curso fabrica una silla de ruedas.

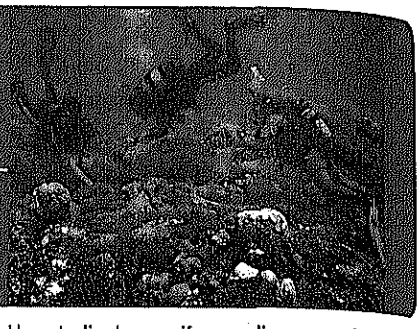
ción realiza sus esfuerzos en las áreas de rehabilitación médica y vocacional de los discapacitados, rehabilitación basada en la comunidad (comunity based-rehabilitation, CBR), educación de personas y niños discapacitados, formación de líderes de los discapacitados, fomento y fortalecimiento de organizaciones de discapacitados, apoyo a la vida independiente de los discapacitados y la promoción de sociedades libres de barreras, en China, Tailandia, Malasia, Indonesia, Siria, Bosnia y Herzegovina, y Chile, entre otros países.

Trabajo y empleo

Además de temas relacionados con las políticas laborales, políticas de empleo, bolsas de empleo, normas laborales, seguridad e higiene ocupacional y relación obrero patronal, esta área abarca el sistema de seguro laboral, como el seguro de empleo y el seguro de compensación por accidentes laborales. En cuanto a la seguridad e higiene ocupacional, la Agencia está llevando a cabo un proyecto que apoya al establecimiento de una base de formación de recursos humanos en los países de la ASEAN.

Medio Ambiente Global

Conservación del Medio Ambiente Natural / Manejo Ambiental (Medidas contra la Contaminación) / Recursos Hídricos y Prevención de Desastres



Un estudio de arrecifes coralinos para el uso sustentable de recursos marinos (Djibouti)

Resumen del sector del medio ambiente global

Tendencia de la cooperación ambiental

En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (United Nations Conference on Environment and Developement, UNCED) que se celebró en Río de Janeiro en 1992, la comunidad internacional reconoció la seriedad de los problemas ambientales que enfrenta el mundo. En esta reunión se adoptó la Agenda 21, como una guía de acercamiento a los problemas ambientales globales, y se estableció el objetivo de alcanzar el "desarrollo sustentable", como una meta común mundial. Cinco años después, en junio de 1997, se organizó la Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas (The United Nations General Assembly Special Session, UNGASS), y más tarde, en septiembre del año 2000, en la Cumbre del Milenio de la ONU, el "aseguramiento de la sustentabilidad ambiental" fue establecido como uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDGs).

Para el área de prevención de desastres, se estableció la Estrategia de Yokohama, en la Conferencia Mundial sobre la Reducción de Desastres celebrada en 1994, bajo la orientación básica de que una sociedad resistente a los desastres naturales hace posible el crecimiento económico sustentable. En enero de 2005, se llevó a cabo la Segunda Conferencia Mundial sobre la Reducción de Desastres, en Kobe, para resumir los esfuerzos realizados en los 10 años anteriores, incluyendo la Estrategia de Yokohama, y establecer una nueva estrategia.

Japón considera que los problemas ambientales de los países en vías de desarrollo no son exclusivos de estos países, sino que son problemas importantes que afectan seriamente a la comunidad internacional. Por eso, siempre ha considerado muy importante tomar las medidas de protección ambiental a través de la AOD. El gobierno japonés declaró "fortalecer la AOD ambiental destinando un total de 900 mil millones a un trillón de yenes durante 5 años a partir de 1992" en la UNCED, e hizo pública la "Iniciativa de Kyoto (apoyo a los países en vías de desarrollo para que tomen medidas contra el calentamiento global)", en la tercera sesión de la Conferencia de los Participantes en la Convención Marco sobre el Cambio Climático de las Naciones Unidas (Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, COP3) en diciembre de 1997. En el Plan de Mediano Plazo de la AOD, publicado en agosto de 1999, la conservación ambiental se considera como una tarea prioritaria, y se declara la disposición del gobierno de promover la Iniciativa de Kyoto y de dar una atención especial a los aspectos ambientales en cualquier actividad de cooperación internacional.

En septiembre de 2002, el gobierno japonés presentó la Iniciativa de Conservación Ambiental para el Desarrollo Sustentable (Environmental Conservation Iniciative for Sustainable Development, EcoISD) en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sustentable (WSSD, Cumbre de Johannesburgo). En esta Iniciativa, nuestro gobierno estableció sus áreas prioritarias en este sector: (1) medidas contra el calentamiento global, (2) medidas contra la contaminación ambiental, (3) problemas del agua, y (4) conservación del medio ambiente natural. En cuanto al área de prevención de desastres, declaró su intención de llevar a cabo sus actividades de cooperación de acuerdo con las diferentes etapas y situaciones de los desastres naturales, empezando por su prevención, luego la asistencia de emergencia y, posteriormente, los trabajos de restauración y reconstrucción, en la Segunda Conferencia Mundial sobre la Reducción de Desastres de enero de 2005. En este documento, también se menciona que las acciones de cooperación se llevarían a cabo con base en las experiencias japonesas en los desastres pasados y en las excelentes tecnologías de prevención cultivadas por estas experiencias.

Respuesta de la JICA

La JICA ha venido traduciendo estos conceptos básicos y planes de acción en los proyectos concretos del sector ambiental. Estas actividades se han venido realizando con diferentes modalidades de asistencia y, en muchas ocasiones, en diferentes sectores. El 1° de abril de 2004, la Agencia estableció el Departamento del Medio Am-

biente Global en su seno, para crear un sistema integral que maneje de manera eficaz y eficiente esta problemática compleja de los países en desarrollo, desde la identificación del problema hasta la formulación e implementación del proyecto. Por otra parte, estableció los Lineamientos para la Atención Ambiental y Social, que se aplican a todas las acciones del organismo desde el año fiscal 2004.

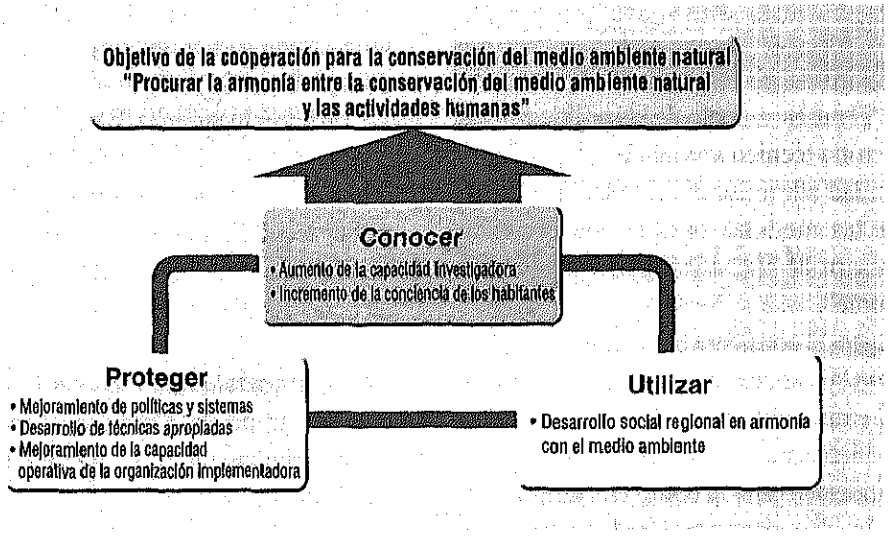
En los años recientes, temas como "la conservación de la biodiversidad", "las medidas contra la desertificación", "las medidas contra el calentamiento global, como el Mecanismo de Desarrollo Limpio (Clean Development Mechanism, CDM)", "las medidas contra la lluvia ácida", y "las medidas de prevención de desastres, como terremotos y otros" se han convertido en problemas realmente importantes. Para dar respuesta a estos problemas ambientales cada vez más delicados, la JICA lleva a cabo actividades de cooperación sobre muchos problemas ambientales globales, teniendo como pilares centrales a los temas tradicionales, que son: (1) conservación del medio ambiente natural, (2) manejo ambiental (medidas contra la contaminación) y (3) recursos hídricos. Al mismo tiempo, acumula los know-how de asistencia del sector de conservación del medio ambiente global, para desarrollar y poner en práctica nuevos métodos eficientes de asistencia.

Conservación del medio ambiente natural

Resumen de tareas

Los seres humanos han recibido diversos beneficios del medio ambiente natural, como bosques, lagos y mares, al tiempo que han desarrollado su sociedad actuando sobre él. Sin embargo, en los últimos años, se observa un deterioro acelerado del medio ambiente, por su explotación excesiva. Este deterioro del medio ambiente natural podría ocasionar daños a la base misma de sobrevivencia

Figura 3-7 Concepto de la cooperación de la JICA en la conservación del medio ambiente natural



Cuadro 3-8 Tres tipos de regiones prioritarias y esfuerzos principales

(1) Regiones donde el medio ambiente natural se está deteriorando por la explotación de los recursos por parte de los habitantes:
Apoyar el mejoramiento de la capacidad de control de los recursos naturales de los habitantes, para mejorar su nivel de vida y de ingreso, para que la conservación ambiental y el desarrollo se hagan compatibles.

(2) Regiones con una alta biodiversidad:
Apoya el ordenamiento de datos ambientales, la administración de parques nacionales y la educación ambiental.

(3) Regiones donde el medio ambiete natural está seriamente dañado por el desarrollo:
Cooperar para desarrollar técnicas apropiadas y para ordenar un sistema de control y conservación del entorno natural, con el objetivo de poder recuperar los espacios devastados.

de las generaciones venideras, causando serios problemas sociales, como conflictos regionales, en conjunción con otros factores negativos, la pobreza y el hambre, entre ellos. En este momento, la humanidad se ve obligada a revisar y reconsiderar sus relaciones con el medio ambiente natural, para crear una sociedad y lograr un desarrollo armonioso con el entorno.

Esfuerzos de la JICA

La JICA considera los temas relacionados con la conservación del medio ambiente natural como un sector muy importante de la cooperación internacional, y desarrolla sus actividades de cooperación de manera entusiasta, para lograr la meta de "armonizar la preservación del medio ambiente natural con las actividades humanas". Para alcanzar esta meta, consideramos necesario (1) comprender la situación actual del medio ambiente natural de manera científica y empírica (conocer), (2) crear las tecnologías para detener el deterioro del medio ambiente natural y el sistema de su aplicación (proteger), y (3) construir una sociedad que aproveche el medio ambiente natural con un método sustentable (utilizar). La Agencia realiza diversas acciones de apoyo en los países en vías de desarrollo, para que sus habitantes puedan alcanzar esta meta, sobre temas como "el mejoramiento de la capacidad de estudio e investigación", "la concientización de los habitantes", "el mejoramiento de las políticas y los sistemas", "el desarrollo técnico apropiado", "el mejoramiento de la capacidad administrativa de las instituciones operadoras de las medidas para la conservación ambiental", y "el desarrollo social y regional en armonía con el medio ambiente".

Sobre todo, la Agencia considera prioritarias las actividades que promuevan la comprensión y la participación de los diversos actores, empezando por los habitantes locales. La conservación ambiental no se logra sólo por el esfuerzo gubernamental; es indispensable la comprensión y la participación activa de los diversos actores en las actividades de conservación, los habitantes locales en primer lugar. La JICA se esfuerza por mejorar el nivel de la capacidad administrativa del sector público, pero al mismo tiempo, fomenta la participación de los habitantes, para que se pueda construir un sistema de conservación ambiental con la colaboración de todos los entes involucrados.

Tres tipos de regiones prioritarias

Con el propósito de apoyar, de manera estratégica, los esfuerzos de protección del medio ambiente natural, la JICA establece 3 tipos de regiones prioritarias para realizar sus actividades de cooperación (véase el cuadro 3-8).

En primer lugar, en las regiones donde el medio ambiente natural se está deteriorando por la explotación de

Para asegurar el volumen de agua necesario para la operación del Canal de Panamá, es imprescindible la conservación ambiental de la cuenca. Se plantan árboles siguiendo las líneas del contorno para evitar la pérdida del suelo. (Proyecto para la Conservación de la Cuenca del Canal de Panamá).

los recursos por parte de los habitantes de la zona, la Agencia coopera para mejorar el nivel de vida de sus habitantes, para que la conservación ambiental y el desarrollo se hagan compatibles y que los habitantes puedan administrar los recursos naturales apropiadamente.

En segundo lugar, en las regiones con una alta biodiversidad, apoya el ordenamiento de datos ambientales, la administración de parques nacionales y la educación ambiental.

En tercer lugar, en las regiones donde el medio ambienta natural ha sido seriamente dañado por un desarrollo sin miramientos a aspectos ambientales, coopera para desarrollar técnicas apropiadas y para ordenar un sistema de control y conservación del entorno natural, con el objetivo de poder recuperar los espacios devastados.

Hacia el fortalecimiento de la cooperación para la conservación del medio ambiente natural

Para mantener el medio ambiente natural, que es el fundamento mismo de la subsistencia humana, y para armonizar las actividades humanas con su entorno, la JICA seguirá buscando los enfoques efectivos para realizar las actividades de cooperación que trasciendan límites sectoriales. Para lograr este objetivo, la Agencia ordena, sistemáticamente, la información y las experiencias de sus actividades de cooperación en este sector, revisa lineamientos y estrategias de cooperación, y establece bases de datos para facilitar sus operaciones futuras. Por otra parte, para realizar las acciones de preservación ambiental, es necesaria una coordinación muy amplia. Por eso, la Agencia se esfuerza por estrechar los lazos de colaboración con los actores involucrados, por medio del intercambio de opiniones con individuos y organizaciones, nacionales y extranjeros, y dando publicidad a las actividades que realicen.

Malasia / Programa de Cooperación Técnica para la Conservación de la Diversidad Biológica de Borneo y de Ecosistemas en Sabah — ESTUDIO DE CASO

El Programa de Cooperación Técnica para la Conservación de la Diversidad Biológica de Borneo y de Ecosistemas en Sabah, en Malasia, es un proyecto representativo de la JICA en el área de conservación del medio ambiente natural. Malasia es considerado como uno de los países con mayor nivel de biodiversidad: son famosos los orangutanes y los rinocerontes de Sumatra. Además, allí viven muchas especies preciosas, *Rafflesia arnoldii*, la flor más grande del mundo, y la mariposa *Ornithoptera*, entre otras. Sin embargo, se está reduciendo rápidamente la superficie boscosa por las talas indiscriminadas y por las plantaciones, y muchas especies están en vías de extinción. Además, en la provincia de Sabah, el lugar del proyecto, la economía depende fuertemente de los recursos forestales; es una tarea muy significativa para la provincia utilizar estos recursos forestales conservándolos adecuadamente, desde el punto de vista económico, incluso.

Preocupado por esta situación, el gobierno de Malasia solicitó al gobierno de Japón una cooperación para ordenar sistemas y métodos, y para formar recursos humanos para la conservación del medio ambiente natural de la provincia de Sabah. Como respuesta, la JICA inició este programa de cooperación en febrero de 2002, con un periodo previsto de 5 años.

El objetivo de este programa es establecer, de manera sustentable, los métodos y sistemas integrales de conservación de la naturaleza, que combinen actividades educativas y de investigación con las administrativas y de ilustración ambiental, lo que se espera que redunde en la preservación de los ecosistemas de Sabah. Con tal de alcanzar el objetivo del programa, la Agencia envía a especialistas en las áreas de educación e investigación, de administración de parques provinciales y de hábitat de animales silvestres, y de difusión ambiental; entrena a los becarios malayos en los cursos de capacitación en Japón. Por otra parte, se esfuerza por realizar actividades eficaces de promoción, para incrementar la conciencia y el entusiasmo de las personas involucradas. Los efectos observados como resultado del programa son evidentes: el movimiento para establecer planes de administración de parques y reservas que tomen en cuenta las inquietudes de los habitantes, el establecimiento de nuevos santuarios, etc. El incremento de la coordinación entre las diferentes instituciones involucradas y la sensibilización de los habitantes de la provincia hacia el medio ambiente natural son otros impactos logrados por el programa.

Home-page del Programa:
http://www.bbec.sabah.gov.my/japanese/index.htm

Capacitación para los maestros en el Centro de Educación Ambiental.

Manejo Ambiental (Control de Contaminación)

Resumen de tareas

Con la globalización y con el desarrollo de los países en vías de desarrollo, se han hecho patentes los problemas ambientales que afectan la salud y el entorno vital de los seres humanos, como la contaminación atmosférica, la contaminación del agua y los problemas de desechos sólidos. El calentamiento global y la lluvia ácida, que son de nivel mundial y que trascienden fronteras, despiertan el sentido de crisis de las naciones; se firman convenciones ambientales multilaterales, que son ratificadas por muchos países en desarrollo. Por esta situación, los países en desarrollo establecen ministerios del medio ambiente y otras instituciones similares y ordenan sus leyes y reglamentos para llevar a cabo las medidas contra el deterioro ambiental. Sin embargo, los problemas ambientales son relativamente nuevos; las contramedidas aplicadas a menudo no surten los efectos esperados por falta de conocimientos y recursos humanos y financieros. Es demasiado tarde para tomar medidas después de causar daños a los ecosistemas o a la salud humana; es necesario realizar esfuerzos en coordinación con el marco internacional, con base en el principio de prevención.

Esfuerzos de la JICA

La JICA ha venido fortaleciendo sus actividades de cooperación para apoyar el manejo ambiental (medidas contra la contaminación) con motivo de la declaración "Nuestro Futuro Común" por la Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo de 1987 y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro, Brasil, en 1992. Los problemas ambientales tienen una extensión espacial, e involucran muchos factores y actores, por lo que es imposible solucionarlos en un corto tiempo. Por eso, la JICA propone mejorar la capacidad de respuesta frente a los problemas ambientales de los países en vías de desarrollo, a través de sus actividades de cooperación, para que la población y las instituciones de estos países puedan enfrentarse con los problemas ambientales de manera sostenida, por sus propias iniciativas (cooperación dirigida al desarrollo de capacidades). De este

esfuerzo, los objetivos principales son: la cooperación gradual de acuerdo con el nivel de desarrollo del país receptor, la participación de diferentes actores del desarrollo y la creación de la capacidad efectiva de manejo ambiental con base en las ciencias y tecnologías ambientales. En los proyectos de apoyo a los centros del medio ambiente, que sirven como una base de análisis ambiental y de formación de recursos humanos, se implementan los esquemas de Cooperación Sur Sur hacia otros países de la región, para que los resultados de la cooperación se difundan eficientemente y que se forme una red de cooperación ambiental que trascienda fronteras.

A continuación se describen los esfuerzos concretos que despliega la Agencia:

(1) Apoyo a los centros del medio ambiente
Se dan apoyos a los centros del medio ambiente, como una forma de cooperación indirecta para que los métodos de análisis ambiental y los know-how de las medidas contra la contaminación se difundan a nivel nacional, por el esfuerzo propio de los países en vías de desarrollo.

(2) Medidas contra la contaminación atmosférica:
Se coopera para que los países en vías de desarrollo incrementen su capacidad de vigilancia ambiental y de planeación de las medidas contra la contaminación.

(3) Medidas contra la contaminación del agua:
Se apoyan las medidas para prevenir y controlar la contaminación del agua de ríos, lagos y mares.

(4) Disposición de desechos sólidos:
Se coopera en la recolección, transporte y disposición, y en las 3R (reducción, reúso y reciclaje) de los residuos municipales e industriales.

(5) Calentamiento global:
Se apoya el ordenamiento de información de las Autoridades Nacionales Designadas (DNA), que son las instituciones centrales que toman las medidas contra el calentamiento del globo.

(6) Medidas contra la lluvia ácida:
Se colabora en la formación de recursos humanos necesarios para la operación de la Red de Monitoreo de la Lluvia Ácida en Asia Oriental (EANET por sus siglas en inglés).

Línea del Frente

Instituto para la Cooperación Internacional
Grupo de Estudio sobre la Orientación Futura de la Cooperación en el Sector de Desechos Sólidos

Servir de Guía para una Cooperación Más Eficaz

Desechos sólidos como el "espejo de la sociedad"

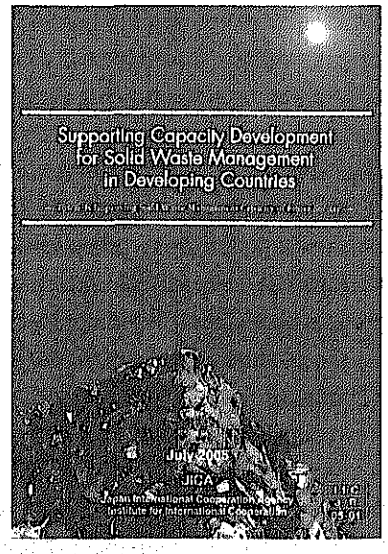
Se dice que los desechos sólidos son un "espejo de la sociedad", ya que el proceso desde su generación hasta su disposición refleja la sociedad en sus diversos aspectos: económico, histórico, cultural y ambiental. Por eso mismo, no hay una solución universal a la problemática de desechos sólidos; los problemas deben ser analizados caso por caso, estudiando los insumos requeridos y las metodologías adecuadas. También se sabe que los factores claves de la solución es la capacidad y la iniciativa de la entidad receptora de la cooperación, de acuerdo con las experiencias que ha tenido la Agencia en los años pasados.

Soluciones respetuosas de la iniciativa propia de la institución de contraparte

Frente a esta situación, la JICA organizó un grupo de estudio para analizar la orientación y los enfoques necesarios para implementar sus actividades de cooperación técnica en el sector de manejo de residuos de manera más eficaz y efectiva. Los trabajos del grupo fueron publicados en un informe.

Este informe tiene una característica particular: analiza las alternativas para contribuir al mejoramiento de la capacidad del manejo de residuos de la sociedad del país de contraparte en su conjunto, respetando las iniciativas propias del país, con base en el concepto del Desarrollo de la Capacidad, que se considera como un enfoque primordial en los años recientes. Explica, de manera muy clara, las lecciones aprendidas de los proyectos de cooperación y de asistencia que ha implementado la Agencia en los últimos años, y proporciona a las personas que están trabajando en los países en vías de desarrollo claves para mejorar su desempeño, sobre cómo conocer y analizar las capacidades de los diferentes estratos y segmentos de la sociedad relacionados con la problemática de los desechos, como individuos, organizaciones y sistemas, y cómo apoyar su mejoramiento. También contiene un formato para identificar los problemas que tiene el país de contraparte, y para evaluarlos. El informe está siendo utilizado en las diferentes etapas de operación en el área de residuos (evaluación preproyecto, formulación de proyectos y revisión del contenido operativo, evaluación postproecto, etc.). Pero su aplicación no se limita al sector de residuos. También se aplica a los proyectos del sector de contaminación ambiental.

(Instituto para la Cooperación Internacional)



El informe terminado en noviembre de 2004.

Recursos hídricos y prevención de desastres

Resumen de tareas

En todas partes del mundo, la expansión demográfica y el desarrollo económico están diversificando y agravando los problemas relacionados con los recursos hídricos, como la escasez de agua, la contaminación del agua y las inundaciones. Un tercio de la población mundial sufre de escasez de agua actualmente; más de mil millones de personas no tienen acceso al agua segura. Por otra parte, cada 8 segundos muere un niño por alguna enfermedad relacionada con el agua. Se estima que un 80% de las enfermedades en los países en desarrollo es causado por el agua contaminada. Existen muchos otros problemas generados por el agua en los países en vías de desarrollo, la falta de alimentos causada por las inundaciones y por una distribución no equitativa del agua, por ejemplo. Estos problemas originados en el agua son temas urgentes que la comuni-

China / Proyecto del Centro de Amistad Japón-China de Protección Ambiental

ESTUDIO DE CASO

En China, que registra un crecimiento económico espectacular, se hacen cada vez más serios los problemas ambientales, representados por la contaminación atmosférica, la lluvia ácida y la arena amarilla; más del 60% de las ciudades chinas enfrentan los problemas de la contaminación del aire. Por otra parte, los problemas de lluvia ácida y de arena amarilla no sólo ocasionan grandes daños en el territorio nacional, sino que también trascienden fronteras y afectan a los países circundantes, incluyendo a Japón.

Para apoyar la solución de estos problemas ambientales cada vez más graves, se construyó el Centro de Amistad Japón-China de Protección Ambiental con los fondos provenientes de la Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón. El Centro fue inaugurado en 1996 y es el instituto de investigación y de capacitación perteneciente a la Administración Estatal de Protección Ambiental (SEPA) de China, equivalente al Ministerio del Medio Ambiente de Japón. Para que este centro juegue un papel protagónico en el área de control ambiental, Japón ha prestado su cooperación técnica a partir de 1992, enviando expertos para incrementar su capacidad, y apoyando la solución de problemas ambientales en la provincia. Como resultado de los esfuerzos de cooperación de estos 15 años, la capacidad técnica del personal del Centro se incrementó, y se contribuyó al desarrollo del sistema de administración ambiental.

Para mejorar aún más la capacidad técnica del Centro, actualmente se apoya la recolección de datos y el análisis del origen de la arena amarilla, que genera contaminación en toda la región de Asia Oriental. Además, se asesora en las técnicas de análisis y de control de la lluvia ácida. En los aspectos administrativos y sistémicos, se han realizado estudios tomando como modelo el sistema japonés del responsable de la prevención de la contaminación, y se organizó un curso colectivo de capacitación sobre este sistema para los becarios chinos. En este momento, este sistema se ha introducido experimentalmente en 5 ciudades, con la perspectiva de aplicarse a nivel nacional. La capacitación ha servido no sólo para el sector público sino también para el sector privado, para la estructuración del sistema de control ambiental de las empresas. Además, la Agencia apoya la materialización de la "sociedad de reciclaje", política nacional de la República Popular de China; la política fue lanzada para responder a los problemas de energía y de recursos que se agravan con el desarrollo económico. Como parte de estos apoyos, la JICA promueve los estudios sobre los sistemas y políticas japoneses, y transfiere los esfuerzos japoneses, a través de los cursos de capacitación en Japón, para elevar el nivel de capacidad de los funcionarios chinos, encargados directos de la solución de los problemas. También apoyamos la elaboración del reglamento de la Ley de Evaluación del Impacto Ambiental (ley que pretende proteger el medio ambiente frente a las obras de construcción de presas y autopistas, tomando en cuenta las opiniones de los habitantes locales), y la modificación de la Ley de Protección Ambiental.

Por otra parte, la Agencia piensa que los resultados de la cooperación no deben quedarse únicamente en el Centro, y por eso, realiza muchos intentos para transferirlos a la provincia, y para difundirlos entre la ciudadanía. Organiza cursos de capacitación para los directores de protección ambiental de los gobiernos locales; para el personal técnico involucrado en cuestiones del medio ambiente en las autoridades de las provincias, ofrece oportunidades de entrenamiento sobre las técnicas de control de dióxido de azufre y de lluvia ácida. Para contribuir a la difusión de los resultados entre la ciudadanía en general, la JICA apoya la formación de líderes de la educación ambiental en las escuelas primarias y secundarias, y la elaboración de material audiovisual de uso didáctico para la educación ambiental.

Así, este proyecto toma un enfoque combinado, que involucra a los sectores público y privado, además de la ciudadanía en general, y lleva a cabo actividades de cooperación que responden, con flexibilidad, a los problemas ambientales cambiantes.

Un experto y un miembro del Centro tratan de identificar el origen de la arena amarilla analizando muestras reunidas de todo el territorio nacional de China. Foto: Katsumi Yoshida

dad internacional debe enfrentar; la búsqueda de respuestas a nivel mundial se intensifica por el agravamiento de la situación de los recursos hídricos.

Por otra parte, todos los días ocurre algún desastre natural en alguna parte del mundo. Sobre todo, los desastres naturales golpean directamente la vida de las personas en los países en vías de desarrollo, donde la infraestructura social es escasa y endeble, agravando el nivel de pobreza de estas personas. Tradicionalmente, las actividades de cooperación en el área de prevención de desastres se dirigían al reforzamiento de las estructuras, pero en los años recientes, el enfoque adoptado por la Agencia es combinado, e incluye aspectos no físicos. Se coopera para lograr la prevención comunitaria de desastres, que pretende fortalecer las acciones comunitarias de prevención de desastres e incrementar su capacidad para responder frente a un desastre natural.

Esfuerzos de la JICA

Con motivo de la celebración del Tercer Foro Mundial del Agua en 2003, la JICA hizo pública su política básica de cooperación en el sector del agua. Posteriormente, al participar en la Segunda Conferencia Mundial sobre la Reducción de Desastres, organizada en 2005, reforzó las acciones de cooperación en el sector de prevención de desastres.

De manera concreta, la Agencia tiene establecidos 4 objetivos para cada uno de estos dos temas: recursos hídricos y prevención de desastres. En cuanto al área de recursos hídricos, los objetivos son los siguientes:

(1) Promoción de un manejo integral de los recursos hídricos: la Agencia apoya activamente el manejo integral de los recursos hídricos, que es una meta muy importante, que incluye el control y aprovechamiento del agua y el cuidado del medio ambiente acuático.

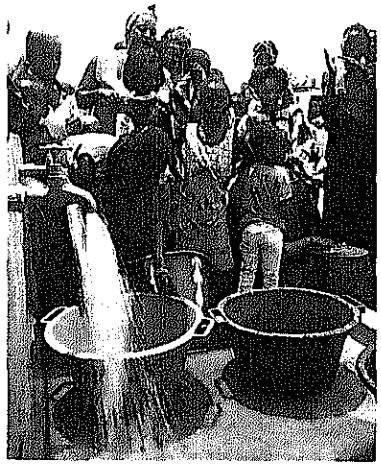
Senegal / Proyecto de Agua Segura y de Apoyo a las Actividades Comunitarias — ESTUDIO DE CASO

Durante mucho tiempo, el gobierno de Senegal se ha esforzado por suministrar agua segura a las comunidades de la provincia, perforando pozos profundos y construyendo instalaciones necesarias para la distribución del agua. Durante más de 20 años, el gobierno de Japón ha venido colaborando en el sector de suministro de agua de este país, siguiendo el programa establecido por el gobierno de Senegal, utilizando los fondos de la Cooperación Financiera no Reembolsable. Como consecuencia, se redujo la carga de trabajo de mujeres y niños de acarrear el agua, y los habitantes de las comunidades pueden llevar una vida más higiénica.

En las comunidades en que se aplicaron fondos de la Cooperación Financiera no Reembolsable, se establece el Comité para la Administración del Agua, que se encarga del mantenimiento y operación de las instalaciones hidráulicas y del cobro de cuotas por el consumo del agua. Sin embargo, en algunos lugares, estos trabajos han sido deficientes. Por esta situación, en enero de 2003, la JICA inició un nuevo proyecto, para establecer un sistema de operación y mantenimiento de las instalaciones de distribución del agua, y para consolidar el sistema del Comité para la Administración del Agua en las 109 comunidades donde se aplicaron los fondos de donación.

Por medio de este proyecto de cooperación, se espera que se establezca un sistema de mantenimiento y control de las obras de distribución del agua, por la coordinación entre el sector público, las autoridades comunitarias y las empresas privadas, al mismo tiempo que se consolide el sistema de su operación por las cooperativas de usuarios. Además, se espera que en el sector administrativo se acumulen los know-how de introducción de las cooperativas de usuarios del agua en las comunidades. Paralelamente, la Agencia fomentará los intentos de diversificación de las actividades productivas en las comunidades, donde los habitantes utilicen los know-how de la administración organizativa cultivados en las cooperativas de usuarios del agua.

En la administración de las cooperativas de usuarios, se deben observar los principios básicos: (1) la elección democrática de los miembros del Comité de Administración de la cooperativa y la apertura informativa sobre la operación de las obras de suministro del agua; (2) sistema de cobranza de las cuotas de agua de acuerdo con el volumen de consumo; y (3) aseguramiento de la transparencia contable de la administración. Si con estas medidas se puede incrementar la conciencia de los habitantes sobre la necesidad del pago de las cuotas del agua, y si realmente se cobran los costos correspondientes, entonces se podrán costear gastos corrientes para la operación de las instalaciones de suministro del agua, como los costos del combustible para el generador y, además, se podrá lograr ahorros necesarios para imprevistos, como el costo de reparación de la bomba y de compra de refacciones, lo que permitirá un uso sustentable del agua. En este momento, un experto japonés y su personal senegalés de contraparte recorren cada una de estas comunidades, aportando ideas y repitiendo errores y correcciones para hacer posible el uso sustentable de recursos hídrico.



La gente espera su turno alrededor de la instalación para el suministro del agua, construida con los fondos de la Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón.

(2) Suministro de agua que tome en cuenta la eficiencia y la seguridad: coopera para que todas las personas tengan un acceso estable al agua segura.

(3) Mejoramiento del control de inundaciones para proteger la vida y la propiedad: apoya la implementación de medidas equilibradas de control de inundaciones, desde un punto de vista complejo que incluye aspectos de hardware y de software, y que cubre una cuenca entera, desde el nacimiento de un río hasta la desembocadura.

(4) Conservación del medio ambiente acuático: realiza sus actividades de cooperación desde el punto de vista del ciclo acuático, aprovechando, de manera eficiente, los recursos hídricos limitados y promoviendo el manejo integral de los recursos hídricos para lograr un desarrollo sustentable.

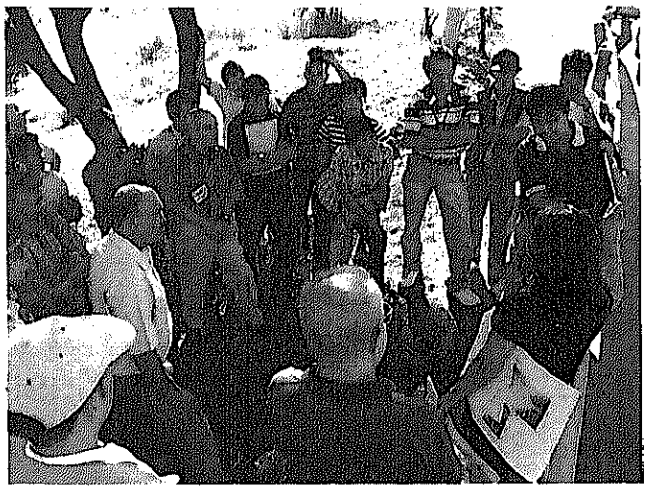
En el área de prevención de desastres, los objetivos son los siguientes:

(1) Esfuerzos de un desarrollo socioeconómico que tenga la perspectiva de la prevención de desastres: la JICA apoya esfuerzos de desarrollo sustentable que se preocupen por reducir los riesgos existentes y prevenir los nuevos riesgos.

(2) Apoyo los esfuerzos para conocer los riesgos de desastres naturales: con base en la capacidad técnica de Japón, que es un país avanzado en los aspectos de prevención de desastres, la Agencia coopera para apoyar las actividades para conocer la existencia de riesgos de desastres, como la elaboración del mapa de riesgos, y para compartir información de riesgos entre diferentes niveles del gobierno y de la sociedad.

(3) Apoyo para una planeación integral de prevención de desastres: apoya la elaboración de un plan maestro de prevención de desastres, que incluye el conocimiento de riesgos por desastres naturales, el mejoramiento del sistema de prevención de desastres de las instituciones públicas y el mejoramiento de su capacidad, el ordenamiento del marco jurídico relacionado con la prevención de desastres naturales, el incremento de la conciencia de prevención de desastres y el fortalecimiento de la capacidad de respuesta en el momento de sufrir los desastres. También se apoya la elaboración del plan de acciones, derivado del plan maestro.

(4) Apoyo desde el punto de vista de la "seguridad humana" a las actividades de ilustración y difusión entre los habitantes: apoya los esfuerzos directos para incrementar la capacidad individual y comunitaria de prevención de desastres, y los intentos de prevención de desastres del sector administrativo en conjunción con la comunidad o con el individuo.



Seminario de seguimiento en Filipinas, celebrado en 2004, para los ex participantes del Curso de Vulcanología y de Ingeniería de Sabo que se lleva a cabo desde 1989.